zocociover

Nº 55 REVISTA QUINCENAL DE TOLEDO Diciembre-89

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

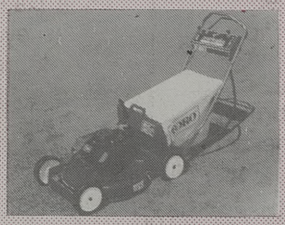
DISTRIBUIDOR
DE PRODUCTOS
PARA LA HOSTELERIA
DE GARCIA DE POU
Servilletas
Copas
Vasos
Platos
Envases

PINTURA INDUSTRIAL - PRODUCTOS QUIMICOS Y DE HOSTELERIA

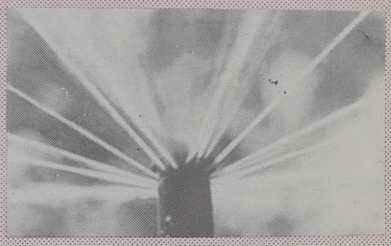
C/. Guadarrama, 4 - Parcela 148 (Polígono Industrial)
Teléf.: 23 04 71 - 45007 TOLEDO

RIEGO DE JARDINES
MANTENIMIENTO DE PISCINAS

INSTALACIONES
FONTANERIA-CALEFACION



Fernando Serrano Sánchez

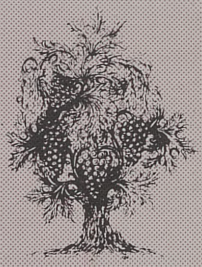


Aragón, 12 Teléfono: 21 52 51 TOLEDO

VIMODA
Moda para dos

C/ Méjico, 4 Teléf. 21 59 24 TOLEDO

LA CEPA ANDALUZA



GRAN SERVICIO EN SUS ESPECIALIDADES
DE PESCAITOS FRITOS VARIADOS
Y FINO DE LA TIERRA

Y EL JUEVES RABO DE TORO

C/ MEJICO, 11 TFNO.: 21 44 19 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55. 15/12/1989

Zocociover

Edita: Pejul
Presidente-Director General: Julio del Cerro
Director: Jorge Miranda
Redactor Jefe: Sánchez Escobar
Colaboran: Maribel Félix Medina, Manola Herrejón, Antonio López, José F.Seguido, José Rosell.
Fotos: Julio del Cerro, Carlos Monroy,
Publicidad: Al Punto
Dirección: Carreteros, 5
Teléf.:21 59 22 - 45003 Toledo
Imprime: Gráficas La Rosa
D.L. : TO-811-87

SUMARIO

Navidad Versus Navidad.....3
Relatos Navideños 4
Las Uvas 7
Las Zambombas.....9
Origen de los Belenes.....10
La Navidad en el Arte.....11
El mazapán de Toledo.....13
Breves Locales.....14
El Ciego del Arrabal.....16
La Navidad se hizo poesía.....17
Muñoz Alemany.....21
Santiago Aguado.....23
Deportes.....24
Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria.....25
Compro, Alquilo, Vendo, Cambio.....30

NAVIDAD VERSUS NAVIDAD

Y el poeta se quedó al margen del camino, su lira en la rodilla, la mirada vagando en las estrellas, su musa huida...

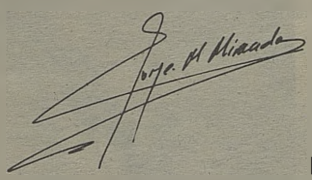
Todos estaban empeñados en echar un manto virgen sobre esta faz prostituída. Unos firmemente dicididos a encerrarse en sus hipotecadas viviendas, buscando una intimidad totalmente egocentrista; otros, se afanaban en preparar unas navidades bullangueras, irreflexivas y vacías. Pocos eran los que querían recordar que estas fiestas, son fechas de amor y caridad por antonomasia.

Que la humanidad se odie y sus hombres luchen, ¡pero que yo no lo sepa!.

Que los nuevos Herodes, con su poder omnívodo, distorsionen la verdad, pero que al menos me dejen vivir en una ignorancia ilustrada. Que el hambre se enseñoré de continentes enteros y tenga yo la alacena repleta. Que la injusticia impere a mi alrededor, pero que no tenga que soportar sus efectos.

En definitiva, que todo gire estrepitosamente en torno a mí, pero que ello no suponga la pérdida de mi estable equilibrio, que nada me pueda ocasionar el mínimo vértigo.

Desde hace algún tiempo, cuando llegan estas fechas, se mezcla en mi el dulzor y la amargura, y añoro, -año tras año-, que uno de esos reyes mágicos, quizás el de las lenguas barbas blancas, esparza de sus enormes alforjas un mucho de justicia, de solidaridad, de ecuanimidad y comprensión, en la confianza de que el hombre recupere la plenitud de su dimensión humana y que de allí, del frío pesebre de nuestros sueños infantiles, se escape la caricia de una sonrisa infantil. Mientras, que los frívolos, los superficiales, se queden con la Navidad de oropel, celofán y escaparates.



EL DIRECTOR

CENTRO DE ESTETICA SIGLO XXI

ESPECIALIDADES

—Bañera de Hidromasaje.
—Láser.
—Infiltraciones.
—Masajes.
—Saunas, baño de vapor.
—Tratamientos corporales (adelgazamientos, senos, celulitis, circulación, etc.)
—Rayos U.V.A.
—Cámara de aislamiento sensorial.
—Tratamientos faciales (L. cutis, lifting, acné, etc.).
—Pre y post parto.
—Manicura, pedicura.
—Maquillajes.
—Depilación (cera, eléctrica, etc.)

Si usted se preocupa de su estética y su salud corporal, consúltenos

Avenida de América, 1
Teléfono 21 48 62
45004 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

RELATOS NAVIDEÑOS DURANTE UNA GUARDIA MEDICA

Jerónimo Ros Campillo.

Después de una cena bastante más espléndida que la habitual del Hospital, un grupo de profesionales que coincidíamos en la guardia de aquella Nochebuena, un tanto nostálgicos por encontrarnos fuera de casa pero con buena disposición para la charla, iniciamos aquella sobremesa que por cierto se prolongó hasta la madrugada dada la ausencia de emergencias que como compensación tuvimos la suerte de disfrutar de aquella noche.

Como era de esperar, el tema de conversación giró en torno a las vivencias de la Navidad, los recuerdos de cada uno, la discusión sobre el propio sentido de estas fiestas. Entre nosotros se encontraban dos buenos conversadores, El Dr. Sánchez Padilla y el Dr. González Díaz y recuerdo que entre bromas y veras, por llenar un poco las horas de la guardia y dada la tranquilidad que reinaba en el Hospital y que alguien atribuyó a milagro de Pascuas, quisimos darles pie para que disertaran sobre el fondo mágico de la Navidad.

Les pedimos que en forma de cuento nos relataran alguna vivencia real o inventada que nos ayudarán a superar las largas horas de la noche.

Ambos hablaron y en tal extensión que yo solamente intentaré en estas líneas resumir de la forma más escueta, respetando solamente, el sentido del relato.

Comenzó así su historia el Dr. Sánchez Padilla:

- Como sabeis, yo procedo del medio rural. Nací en un caserío que distaba del pueblo más próximo unos 5 Km.

Muchas veces quedábamos aislados, los caminos se cubrían de nieve y más de un añlo tuvimos unas auténticas Navidades Blancas.

Allí los abetos eran reales y bajaban hasta el pueblo descolgándose por la ladera del monte, dirigiéndose hacia el riachuelo que rodeaba al pueblo. La nieve no era de escarcha; ni el agua del arroyo era de espejos, ni de papel de plata. Ovejas de carne y hueso balaban en el aprisco y en la casa los leños ardían crujientes en el hogar y de las vigas ahumadas de la cocina prendían los productos de la reciente matanza cual si fueran adornos de verbena:

Rojos chorizos, jugosas morcillas, largas ristras de longanizas que lanzaban sus sombras sobre las paredes encaladas formando siluetas que oscilaban como danzando, siguiendo el ritmo que marcaba el planear de las llamas.

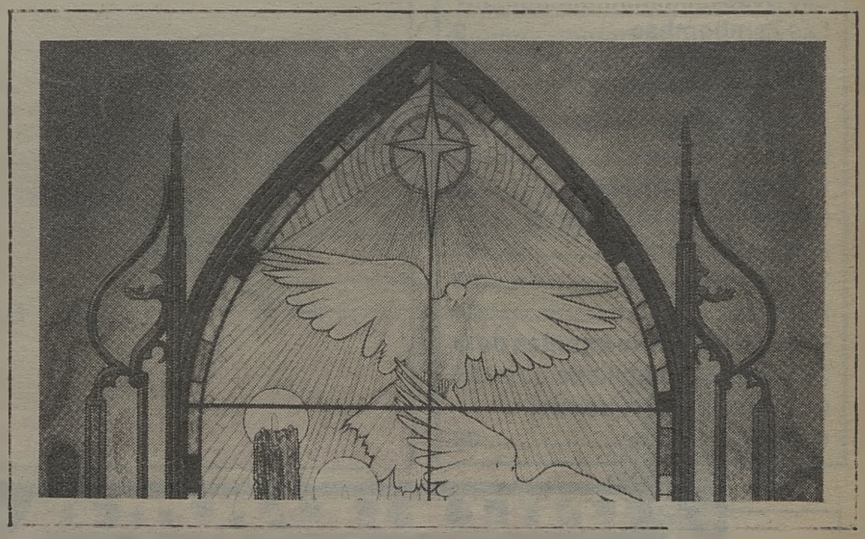
Era una Nochebuena como hoy, cuatro de las cinco familias que completaban el censo del caserío compartíamos la cena, sólo faltaba pues, nunca estuvo entre nosotros, la familia del Sr. Pedro apodado el Bajoca, el tío Bajoca le llamábamos siempre que no estuviera presente.

Era la familia del tío Bajoca la más rica dei pueblo.

Sus propiedades eran extensas y cada vez mayores por sus manejos de usurero.

El tío Bajoca era rico, pero mezquino para él y para los demás, duro, huraño, avasallador, egoísta y despiadado.

Hacía solamente unos días, una terrible difteria estuvo a punto de acabar con su única hija. Una niña totalmente distinta a su padre, buena



COZUETA

Peluqueros
Barrio Rey, 8
Teléfono: 22 86 02

Ela

Productos de Peluquería y Estética
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

FELIX

Peluqueros de Moda
Avda. de América, 1
Teléfono: 22 67 60

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989

simpática, alegre y cariñosa que jamás huyó la convivencia y los juegos con los demás niños del caserío, para disgusto del padre.

La mezquindad del Sr. Pedro queriendo ahorrar en médico y medicinas le hicieron esperar más de lo debido y cuando al fin se decidió a emprender el camino del pueblo, cuando a la vuelta se presentó con el galeno, encontró a su mujer abrazada a la niña que con una cara azulada, parecía haber dejado de respirar. La rápida acción del médico rompiendo las grises membranas e introduciendo un tubo de goma en la garganta de la niña, salvó la vida de ésta de momento, y luego las grandes dosis de antitoxinas lograron por fin el milagro de sacarle adelante.

Aquello para el tío Bajoca fué como un revulsivo que le hizo experimentar un profundo cambio y su actitud hacia los vecinos comenzó a cambiar, pero nunca creímos que tanto como luego pudimos apreciar aquella Nochebuena.

Recuerdo que habíamos terminado la cena y los cinco niños (tres niños y dos niñas) que nos reuníamos, comenzamos a cantar villancicos acompañados por los mayores que sentían sus corazones alegres por el encanto de la noche mágica y por las abundantes libaciones que a lo largo de la cena vaciaron más de bota. Panderetas, zambombas y el chocar de algún tenedor deslizándose sobre los relieves de una botella de anís, ponían contrapunto a las voces infantiles y de adultos. Cuando mayor era el jolgorio sonaron unos golpes en la puerta. Alguien fué abrir y se produjo un gran silencio al apa-

OFERTAS

AZAHARA
Oferta Especial
"Jane a precios de Fábrica"
C/. Valencia, 2 - Teléf.: 21 60 44

DESGUACES HNOS. GARCIA

Anticongelante Kraft 20%:600 Pts
Anticongelante Kraft 30%:800 Pts
Anticongelante Puro 1 l. ..:400 Pts

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE
TOLEDO

DONAR ES VIDA

Gracias

HORA DE EXTRACION BANCO DE SANGRE
De 10,30 a 2 y de 4 a 8

Hospital Virgen de la Salud -Toledo -

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

recer el Sr. Pedro, el Bajoca, con su esposa y con su hija.

Su semblante era alegre, su mirada proyectaba una luz cordial. Recuerdo que por primera vez ví una sonrisa en sus labios. Su hija y su mujer le miraban con alegre expresión de sorpresa.

El tio Bajoca se expresó así:

- Vecinos, amigos - quería hablaros y no sabía como hacerlo, por fin, esta noche al oir desde mi casa vuestras canciones he sentido algo que me golpeaba aquí dentro, que, me ha empujado a venir, os pido que me perdonéis todos por mi conducta hacia vosotros. Sé que os he explotado, sé que nunca os ayudé, que jamás sentí piedad y poco a poco me fui apropiando con usuras y engaños de lo que era vuestro. Quiero que ese Niño al que cantábais hoy y al que yo supliqué por pirmera vez cuando veía a mi hija morir, me perdone también. Mañana día de Navidad quedáis todos invitados a una gran comida en mi casa y quiero desde ahora prometeros en acción de gracias por la vuelta a la vida de mi hija, de éste angel que supo ser amiga de todos sin la maldad y el orgullo de su padre,quiero prometeros digo, para ser perdonado en lo posible por Dios y por vosotros, que a todos estos niños que han sido amigos de mi hija, les costearé sus estudios, y que cada uno escoja la profesión que prefiera.

Bien supo cumplir su promesa. Uno de aquellos niños bien pudo ser este compañero vuestro que os relata su vivencia de unas Navidades ya lejanas. Aquella Nochebuena se produjo un milagro de Amor.

Esta es mi historia, mi pequeño cuento navideño.

Cuando el Dr. Sánchez Padilla terminó de hablar, la noche iba ya muy avanzada, desde un rincón, un árbol de Navidad, lanzaba la luz intermitente de sus bombillas de colores sobre el vidrio de las copas. Sentados en las butacas del salón - comedor todos nos sentíamos más unidos. A través de los ventanales se apreciaba una neblina espesa y helada que subía desde el río enredándose en las desnudas ramas de los árboles.

Tras una larga pausa el Dr. González Díaz tomó a su vez la palabra.

- Yo también, nos dijo, creo en los milagros surgidos al conjuro mágico de la Navidad. Os voy a hablar de un hombre que la experimentó plenamente.

Este hombre vivió su Navidad en el medio urbano, en una ciudad engalanada por miles de luces; con árboles artificiales resplandecientes y cubiertos de adornos que reflejaban los rayos luminosos que les llegaba de todas partes. Muchedumbres que realizaban sus últimas compras, sones de altavoces repitiendo las estrofas de alegres villancicos con el acompañamiento típico de sonajas, zambombas y panderos.

Mi amigo avanzaba por las calles camino de su casa. No terminaba de entrar en él, el espíritu Navideño, lleno de nostalgias, de arranques de ternura y de solidaridad con los demás, de semiembriaguez emotiva transitoria,. Una serie de preocupaciones le atenazaban. Aquella misma mañana había cruzado el vestíbulo de una entidad bancaria donde tambien sonaban los villancicos y un Niño Dios de talla, expuesto en un cestito de mimbre, parecía mirar con ironía amable. Aquella misma mañana, también le habían denegado un crédito. Los últimos restos de la paga extraordinaria, después de pagar algunas pequeñas deudas de las muchas que tenía, se le había marchado en la compra de viandas y de adornos navideños. Una gran cantidad de Christmas esperaban en su casa para ser cumplimentados en las horas de descanso. A la hora de la cena se vería rodeado de una familia apremiante, de unos hijos más críticos que comprensivos, más exigentes que entrañables. De una esposa de gran agresividad verbal y hostigante. En cualquier momento bastaba que el dijera blanco, si es que le dejaban hablar, para que muchas voces al unísono dijeran negro. Letras que vencían en Enero, regalos de Reyes pendientes sin posibilidad de costearlos, y tantos y tantos problemas que pesaban sobre su alma como una losa. Aquella noche al acostarse se acordó del Niño Dios de talla y de su mirada dulcemente irónica, y su pensamiento se dirijió a El. - ¡Si verdaderamente has existido, si en realidad eres quien dijiste ser: Concédeme que todo haya sido un sueño! ¡Sácame de la Navidad!

No es necesario que me creáis, dijo el Dr. González Díaz, pero cuando aquel hombre despertó, se encontró en su piso de soltero, y en la mañana de un martes de carnaval.

Entre un silencio total nuestro compañero, encendió pausadamente un cigarrillo, apuró el resto de la única copa que se sirvió aquella noche (jamás olvidó que estaba de guardia), lanzó un suspiro y dijo como en un susurro. ¡Ese hombre puedo ser yo! ...

Las primeras luces del alba pugnaban por infiltrarse en la niebla. La sirena de una ambulancia rompió el silencio. Momentos después, todos estábamos en nuestros puestos.

Comenzaba el día de Navidad.

FLORES MARAVILLA

TRANSMISIONES teleFlora FLORALES

SERVICIO TELEFLORA

Cuesta del Aguila, 11
Tfno.: 22 11 89
Plaza de las Tendillas, 3
Tfno.: 22 24 44 TOLEDO

C/ Hijar, 21 Tf. 35 78 37
OLIAS DEL REY

MESON-RESTAURANTE
"LA MONTERIA"

"VENTA PINEDO"

TAPAS VARIADAS - VENADO A LA PARRILLA Y EN SALSA
BACALAO A LA VIZCAINA - CALAMARES EN SU TINTA
COSTILLA MONTERA - PERDIZ A LA TOLEDANA - CONEJO
AL AJILLO - CODILLO A LA ALEMANA

Carretera de Madrid, 42, Km. 68 - Teléf. 22 03 27 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989

LAS UVAS

- Las uvas son doce décimos de lotería barata que se aspira nada menos que a ver realizadas todas las ilusiones -me dijo el sabihondo Fernández-.Con las uvas no se pide un puesto en esa especie de tabla de lagaritmos que es la lista oficial, sino un puesto en el Seguro de Enfermedad, en las Oficinas del Ayuntamiento o en la lista de aspirantes a un "Fiat 600". Vale la pena entrar en el juego.

D I B U J O

El pelo cae lacio, con grandes calvas.
Los párpados se pegan al ojo.
Solamente se ve una raya agonizante
Partiendo la frente y de nariz,
las agujas del reloj
marcando la hora, aún incompleta.
Pendiente de ellas un racimo de uvas
Una boca suave, sin dientes,
intenta coger el primer grano.

Miguel Cortés.

Me convenció. A mis treinta años yo no había querido jamás tomar las uvas. Porque soy un hombre práctico y sensato, y pienso que todas estas bobadas no llevan a ninguna parte. El que quiera hallar un puesto en la Administración, que se busque una recomendación; no es un refrán, pero si es una verdad como un templo.

Sin embargo, aquel año tenía varios proyectos ambiciosos; aspiraba a todas estas cosas: un teléfono, una vespa, un aprobado del tribunal de ingreso en el bachillerato para mi hijo, un aprobado del secretario general de PIRATOSA para mi balance anual que no era todo lo satisfactorio que él y yo hubiésemos deseado... Aparte de esto estaban los deseos de mi mujer: la piel esa de todos los años, la refrigeradora esa de todos los veranos, la lavadora esa de todas las semanas y las medias esas de todos los días. Mi cargamento de ilusiones superaba con mucho al de otros años. La vida, que cada día nos da más, también nos exige más cada día, y a mí me exigía rendirme a esa optimista superstición.

Compré tres paquetes. "Uvas de la suerte", decía el sobre. Tres pesetas cada uno. Evidentemente, eran las uvas de la suerte, al menos para el vendedor.

Me acordé de la criada. También ella tenía derecho a su cargamento de ilusiones. Compré otro paquete.

A mi me gusta hacer las cosas bien. Una vez que estaba dispuesto a claudicar ante las uvas, lo haría con toda corrección. Cuando subía la escalera de mi casa sentí el temor de que en alguno de los paquetes el número de uvas no fuese el mágico de doce. Volví nuevamente sobre mis pasos y compré un quinto paquete.

La cena fué buena, como todos los años, gracias a Dios. Los paquetes de uvas estaban completos; no sobraba ninguno, porque mi mujer llamó a Doña Casilda, la viuda del tercero, para que las tomase con nosotros. Luego se durmió el niño, yo me puse a leer el periódico; mi mujer hablaba con doña Casilda de la criada, la criada entraba a cada momento a decirnos que por la calle pasaban grupos de criadas, batallones de criadas, legiones de criadas; los demás no contaban para ella: la chica no encontraba otro procedimiento mejor para decirnos que estaba deseando largarse a tocar la zambomba con los mozos de la pescadería o con unas muchachas de su pueblo que pensaban correr el gran zurriburri vestidas de hombre.

Eran las doce menos cinco. Mi mujer descorchó la botella de cham-

Restaurante El Abside

ALTA COCINA NACIONAL,
COMIDAS DE TRABAJO,
CONVENCIONES,
BANQUETES TRADICIONALES,
CON SALONES PRIVADOS

C/ Marqués de Mendigorría, 1
Teléf. 21 32 02 TOLEDO

HOTEL Maria Cristina

* * *

• Salas de convenciones desde 25 hasta 500 personas
• Salón de banquetes hasta 250 personas
• Habitaciones con hilo musical, minibar, televisión, video y antena parabólica

C/. Marqués de Mendigorría, 1 (Junto a la Plaza de Toros)
Teléfs. 925/ 21 32 02-04 • Telex 42827 HMCT-E • 45003 TOLEDO - ESPAÑA

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

pán regalada por un despistado que creía deberme un favor. Todos pusimos cara de pascuas y preparamos las uvas.

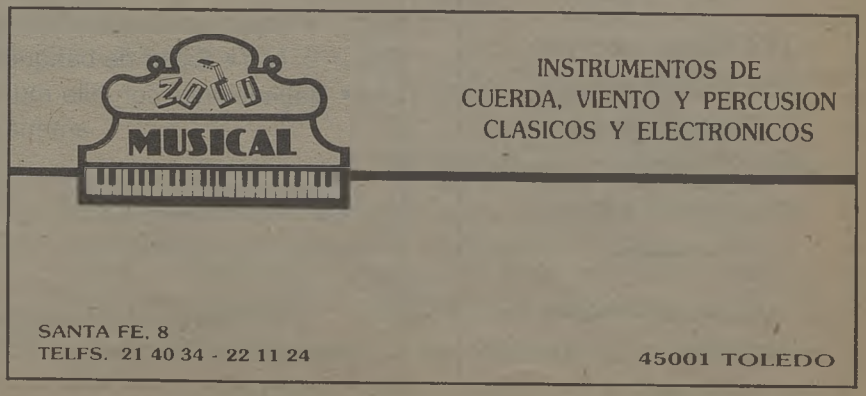
La radio suspendió bruscamente los chinchines de una música saltarina; empezaron a sonar las campanas. Es difícil comer las uvas; la boca se llena de pellejos y granitos en un momento. Hay que tragarse aquella especie de estropajo para dejar paso enseguida a las uvas que faltan; las campanadas se suceden muy deprisa ¡y son doce! Doña Casilda dió un ronquido y empezó a patalear, se ahogaba. Fué un susto terrible el que nos dió la pobre. Y luego, cuando todo pasó, estaba feísima sin la dentadura, que se había quitado entre los estertores de la asfixia.

Las campanadas se habían ido al diablo. A Doña Casilda le sobraron ocho uvas, a mi mujer seis, a mí cuatro. Al niño todas, porque se nos olvidó despetarle: eso salió ganando. La criada volvió muy contenta. Ella había comido las uvas... en cierto modo. En las apreturas se las exprimieron. - Pero me comí los pellejos y hasta creo que algún cacho de papel del sobre -nos explicó feliz.

Aquel año, como todos, unos asuntos me salieron bien y otros no. Quizá fué porque no me comí todas las uvas.

A la criada parece ser que le fueron mejor las cosas. Se pasa el día cantando a grito pelado.

Angel Palomino.



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989

LAS ZAMBOMBAS

Ya están aquí mis zambombas; las de siempre, las que oigo en las horas de silencio bombonear mis oídos. Las que zumban por el son de la turba que las maltrata. Gente de todas edades, que llevan zapatos grandes, ropas destartaladas, babeando el hollín de sus caras entre gritos como cristales rotos. Suben y bajan por las cuestas de la ciudad hasta llegar a la calle Ancha. ¡Qué sacudida más tremenda me dan esos sones, esas sombras que se agitan sobre las negras paredes! Mis pinceles se agitan nerviosos buscando más negros, más y más... Visión fantástica la mía. ¡Venganlienzos! Pero no me déis colores. Me sobran todos y me falta uno. El mío: el negro; dadme negro; quiero pintar mis zambombas. Quiero hacer mi mascarada. ¿No la véis?... pues ésa. No ya la de Goya ni la de Solana, sino la mía, que es más negra aún. Esa que habéis visto subir por el Arco de Palacio, por la calle de Hombre de Palo, cruzar por en medio de la plaza de Zocodover. Sangre mora de mi Toledo. ¡Qué impresión la de esta plebe, borracha de vino y de sombras. Gran motivo el de mis zambombas; tapaderas de ollas de cocido que, al sobarlas la paja, esas manos nudosas de viejo, cantan una queja: la del alma.

Xilografía del autor.

Guerrero

ELECTRODOMESTICOS
Sonia

Distribuidor

MIELE, CANDY, ITT NOKIA, SONY, PANASONIC, SCHAUB-LORENZ, IGNIS...

TV, VIDEO Y GAMA BLANCA

FACILIDADES DE PAGO

Méjico, 10
(Barrio de Santa Teresa)

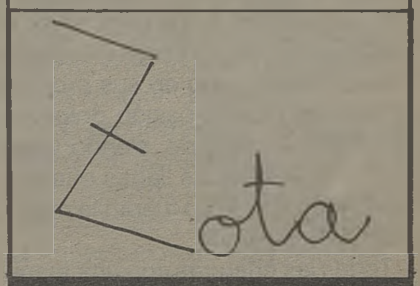
Teléfono 21 57 85
45004 TOLEDO

ALTA COCINA REGIONAL
LA CAZA - LOS ASADOS
PESCADOS Y MARISCOS

RESTAURANTE-
ADOLFO
-ASADOR

ENTRADA POR: C. Granada, 6 y Hombre de Palo, 7
(Junto a la Catedral)

22 73 21 - TOLEDO



chey

BOUTIQUE

Vestidos de fiesta,
de novia y madrina.
Alta costura.

Amplia colección en abrigos, gabardinas, piel, zapatos y toda clase de complementos

Argentina, 5
Teléfono 22 55 62
Toledo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocodover. #55, 15/12/1989.

ORIGEN DE LOS BELENES

Si la misión del artista es captar los encantos de la naturaleza y plasmarlos en una modalidad nueva, con el pincel o con el buril o con dejes candenciosos y melódicos que, cual suspiros de alma enamorada, vibra al pulsar su corazón con el contacto del misterio profundo, escondico a los ojos profanos, que despertó en su mente inquieta anhelos de patentizar lo sublime de su idea, quizá el artista más destacado, no sólo por lo divino, sino por lo que humanamente representa, sea San Francisco de Asís. El se había forjado una idea, un amor, y tras él corrió todos los instantes de su vida. Le fascinó la idea del amor a Jesús Crucificado y no ya en versos o en un lienzo, sino en sus propias carnes, esculpe la pasión dolorosa del Divino Ajusticiado, siendo testimonio fehaciente las llagas que por espacio de dos años fueran la mejor prueba de su amor

Todas las criaturas son una manifestación de las perfecciones divinas y de todas se vale para amar al Creador que belleza y donosura tanta derramara en nuestro derredor. Todas fueron para El medios de ascensión hasta Dios, y así le vemos estático contemplando el hermoso panorama de valle espoletano, ya la grandiosidad del monte Subasio, a la inocente avecilla que se posa en sus manos, como domeñando la ferocidad del lobo de Gubio, hasta convertirla en mansedumbre de cordero. Sabe buscar en las criaturas lo bello y lo bueno, para de este modo caminar sin temor a que la más ligera sombra entenebrezca su amor a Dios y a las criaturas.

Mas quien tan bien supo hacer vibrar su corazón al contacto de la galanura de la creación, no puede por menos de amar a Aquel por el que fueron creadas y que un día se hiciera hombre, revistiéndose de nuestra misma carne y "en el silencio de la media noche" dejara oir los primeros vagidos acallados por unos brazos maternales que, con solicitud sin par, faja en pobres pañales el tirante cuerpecito del Verbo Encarnado.

Haciendo caso omiso del aspecto litúrgico, vamos a poner ante nosotros una escena, no teatral, sino eminentemente consoladora y emotiva y que hoy en día es el encanto de los días navideños. Quisiera diseñar en estas líneas, con la misma sencillez de las "Floreciñas de San Francisco", la escena que tuvo lugar en Greccio por los años 1223, exactamente tres antes de morir el Santo. Sinteticemos lo que allí se nos relata (Apéndice a la 1ª parte, c. 3º).

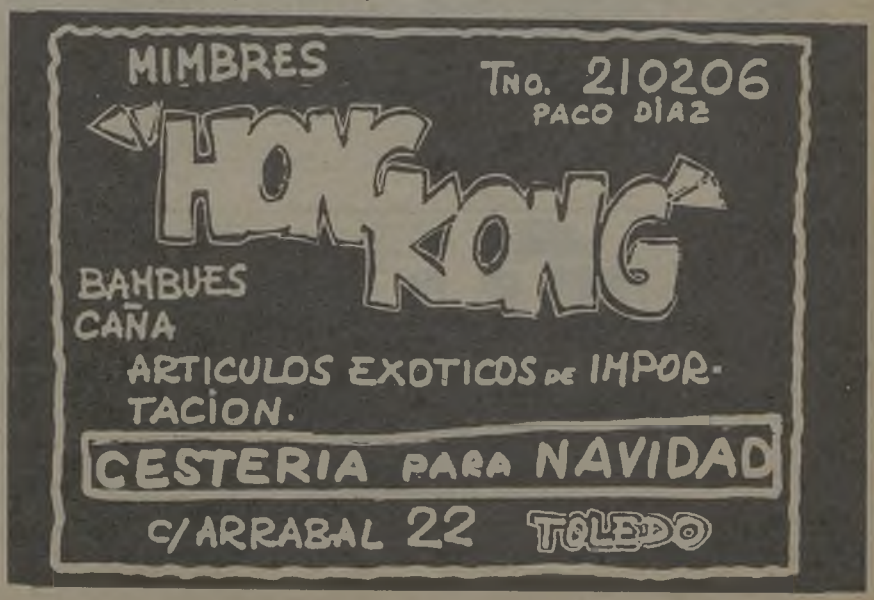
San Francisco se había retirado a la soledad del tugürio franciscano para prepararse a celebrar el día de Navidad con el ayuno y la oración. Siente deseos de hacer lo más vivida posible la escena y a un buen amigo suyo, de buena vida y de mejor fama, un día le dijo el Santo: "Si deseas que celebremos en Greccio la próxima festividad del Señor, adelántate tú lo más presto y prepara con diligencia lo que te encargo. Porque quiero celebrar la memoria de aquel Niño que nació en Belén y las incomodidades y abandonos que sufrió el divino Infante, y presenciar con los ojos del cuerpo lo mejor que pueda, de qué modo fué reclinado en el pesebre y cómo fué puesto sobre el heno, teniendo delante el buey y el jumento.

Todo lo dispone el buen hombre cual se lo mandara el Santo. La voz se corre por el poblado y comarca y concurren a la piadosa romería provistos de candelas y hachas " para alumbrar aquella noche que bañó de centelleante esplendor todos los días y años". "...En el bosque repercuten las voces y las rocas contestan con su eco a los gritos de júbilo; cantan los frailes pagando al Señor las debidas alabanzas, y toda la noche cunde el entusiasmo. Pónese el Santo de Dios ante el pesebre, emocionado por los suspiros, enternecido por el amor y bañado por los suspiros, enternecido por el amor y bañado de un gozo admirable... Francisco hace de diácono en la misa y con voz sonora canta el Evangelio... Después predica al pueblo que le rodea y su boca destila dulcedumbre de esta palabra.

Un hombre virtuoso contempla al mismo tiempo esta visión: "Veía en el pesebre a un pequeñuelo echadito y exánime, y que acercándose a él el santo de Dios resucitaba el pequeñuelo, como si se despertase de un sueño... Finalmente, se acaban aquellas veladas solemnes y cada cual, con gozo, se torna a su casa".

¿Qué es lo que tienen las fiestas de Navidad, que con alegría las vemos acercar y entusiasmados gozamos de las bellezas del arte al servicio del amor y con nostalgia observamos que han huído de nosotros? Todo este gozo espiritual te lo proporcionó, lector amigo, un artista a lo divino, San Francisco de Asís.

FR. LUIS ANGEL DE LA FUENTE



Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989

LA NAVIDAD EN EL ARTE

Guillermo Tellez

Este encantador tema de la Navidad es uno de los más variados y ricos en el arte cristiano, pues es motivo que no ha seguido los azares de una época o de un culto que ha pasado a segundo plano, sino que por su importancia intrínseca y por la pluraridad de soluciones y de escenas que sugiere, ha sido siempre muy cultivado.

En cambio, la vida de los santos que ha dado ocasión a serie de cuadros como la que inicia Giotto con la de San Francisco, y que produjo la decoración de claustros completos. Como las vidas de los Santos de la Orden en la Cartuja de Granada hecha por el toledano Juan Sánchez Cotán, o la historia de Santa Clara, por Juan de Valdés Leal, en las Clarisas de Carmona, se han limitado bastante, pues una vez fijada la iconografía del Santo, se reduce a un tipo de cuadro único, propio para el culto ante el altar.

Este tema del ciclo de Navidad, por el contrario, no se limita con el tiempo, sino que cada vez se enriquece más, bien como obra suelta, bien como parte integrante de un retablo de la vida de Cristo, tal como ocurre en el Altar Mayor de esta Primada que tiene el Nacimiento y los Reyes. Se presta a las siguientes fases: Nacimiento y Adoración por Marta, aviso a los pastores, adoración por éstos y adoración por los Reyes Magos y, un poco más lejano, la Huída a Egipto y el Descanso.

Además de esa pluralidad temática, hay otra de soluciones tanto por lo ecuménico de la Adoración, en donde entra desde el naturalismo rural de los pastores, hasta la riqueza oriental de los Reyes, todo lujo y esplendor, como por las posibilidades del escenario que siendo un portal, probablemente templo pagano sobre el que hay rehecho un humilde refugio, simbolizando que sobre el muerto paganismo, se hacía la vida cristiana espiritualmente más rica.

El tema es tan plural que, empezando en una humilde adoración, culmina en las lujosas cabalgatas renacentistas, de las que citaremos algunas más adelante.

En la pintura toledana, tenemos buenos ejemplares, como los de Mayno con la Adoración de los pastores, en el museo de Villanueva y Geltrú, y la de los Reyes del rado, procedente del retablo Mayor de San Pedro Mártir, de Toledo.

El Greco toca el tema de la Adoración de los pastores en el altar lateral de la Epístola del Monasterio de Santo Domingo el Antiguo, apareciendo un donante.

El mismo asunto toca Tristán en un cuadro conservado en Cambridge.

Fuera de Toledo, en la pintura española, acaso el más notable es la Epifanía del Altar Mayor de la Capilla Real de Santa Agueda, de Barcelona, mandada pintar a Jaime Huguet por el efímero rey de Aragón, el condestable Don Pedro de Portugal. También la obra principal del Maestro Mur tiene el mismo tema en el retablo de la Colegiata de Calatayud.

Entre las piezas de honor del resto de la pintura española, figura la de los pastores, de Zurbarán, que guarda el Museo de Grenoble, y Murillo tiene una Huída a Egipto, en el Palazzo Bianco de Génova, en que las figuras y la cabalgata ocupa todo el cuadro, dejando poco espacio para el fondo del paisaje.

En la pintura francesa, Nicolás Pousin tiene una Adoración de los Magos en el Museo Dulwich, de Londres. La época hace que vistan telas de confección imprecisa, anunciándose un cierto orientalismo.

Entre las escuelas germánicas, Rubén tiene una bien revuelta Adoración de los Reyes, en el Prado, muy de su estilo, pero acaso la más interesante de estas escuelas es la de Durero, en Florencia, hecha con gran preocupación dibujística.

Las escuelas italianas son las que presentan las obras de estos temas más ricas y apreciadas. En la predela del conocido y magnífico retablo de la Anunciación de Fray Angélico del Prado, figuran los Reyes, centrando este trozo de la Virgen, estando a su lado San José, y sobre este mismo tema dejó un cuadro en los Uffici.

Ghirlandaio une el tema de los pastores con la cabalgata de los Reyes Magos en el cuadro de la Academia de Bellas Artes. Se le llama el pesebre, con deliciosos paisajes al fondo y un gran arco triunfal y reuinas romanas. El elemento antiguo está representado además por pilastras corintias acanaladas, que sostienen el cobertizo; haciendo de pesebre, un sarcófago romano con inscripción, y una gran guirnalda. En los rostros se le encuentran reminiscencias realistas de Hugo Van des Goes.

Más vasta es la de los Reyes, del

BAR - RESTAURANTE

" EL TROPEZON "

COCINAS ALTO NIVEL
Y CASERAS

TRAVESIA DE SANTA ISABEL, 2 - TOLEDO
Teléfonos 21 16 11 - 22 29 36

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

mismo Ghirlandaio, del Hospital de Inocentes, de Florencia, en donde la gala del atuendo de los Reyes hace innecesario el recurso del sarcófago para dar primer término rico.

El lujo pagano se acentúa más en el uso excesivo del tema de la cabalgata de los Reyes, equivalente a los grandes desfiles de las ciudades italianas y a las proclamaciones imperiales, como la de Maximiliano.

Uno de los que aborda el asunto es Benozzo Gozzoli, con la del Palacio Ricardi, con un lujoso desfile de jinetes y peones, en donde hay un afán loco de buscar contrastes y ritmos con las curvas de los caballos. Es una glorificación de los Médici con el pretexto de la Epifanía en que el paisaje completa un rico fondo de arabescos.

El mismo tema ofrece el altar que guarda el Museo de Florencia, presentando además de la Adoración en primer término, y de fondo el total de la cabalgata que hace de la obra un mosaico de cabezas y caballos.

En el mismo Museo florentino se guarda el Nacimiento de Filipino Lippi.

Tintoretto, en un avance un poco tenebrista, tiene en San Rocco, de Venecia, una Epifanía de lo más movido de su pincel.

Estas ambiciones humanistas las frena el arte de la contrarreforma, en el que se van imponiendo soluciones más sobrias y humildes, como la Natividad, de Barocci de la Brere, de Milán, muy prodigiosa estos días.

En general, él tenía este tema bien tratado en la plástica pequeña medieval, siendo notable un relieve del Baptisterio de Pisa, que tiene la Navidad, de técnica entre romana y bizantina. En figuras de bulto completo, el más conocido que hay en España es la Adoración de los Reyes, de Jacques Perut, en el Claustro de Pamplona, en el que aparece la Virgen y el infante bajo un doselete que reproduce las nervaduras del techo de la capilla Mabanzana, en cuya pared se apoya la consola.

En la cerámica, lo trata la familia de los Robbia, habiendo uno bellísimo de Juan en el Museo "Victoria y Alberto", de Londres, y la de los pastores; tiene un ejemplar él mismo en la Iglesia de Santa Clara, del Santo Sepulcro.

En la escultura parietal toledana hay varias veces estos temas. Enel tímpano de la puerta de la Chapinería, figuran los Reyes Magos en el último friso, y en las archivoltas, entre las columnas añadidas ya del quince, también los tres Magos adorantes en el lado izquierdo, y más hacia el exterior, está un escudero que coge las bridas de los tres caballos, cuyas cabezas emergen solas. Dentro del templo están las dos Adoraciones en los relieves del gran retablo, y en el trasaltar mayor, enfrente de la Sala Capitular, figuran el Nacimiento, Anuncio a los pastores y la Adoración de los Reyes.

De los diez relieves que hay en el Claustro, al lateral de la Puerta de la Presentación, cinco aluden al tema del Nacimiento y Adoración.

Como quiera que, francamente, parecen trasladados, y dado lo cerca que están de la antigua capilla de Reyes Nuevos, emito, por primera vez, la sugerencia de que pudieran pertenecer a la cabecera de dicha capilla, por ser estos temas los que se ponían en tal lugar.

En la gran escultura, no aparece mucho el tema, por no prestarse el conjunto numeroso a la escultura, tratándose en relieves.

VICENTE GIL

ALTA COSTURA EN EXCLUSIVA

PRET A PORTER DE LUXE

Zocodover, 6 1
Teléfono 21 13 42

Adultos, niños, intercambios

INGLES

con los especialistas

en

Pl. San Vicente, 4 — Tfs.: 22 20 67
C/ Escalona, 4 — 22 71 71

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

EL MAZAPAN DE TOLEDO

Mazapán de Toledo. Tres palabras han bastado para acuñar una expresión dulce y rotunda, evocadora de delicias para el paladar y de una tradición que cabalga desde hace siglos a lomos de la layenda y de la historia.

El mazapán es el mejor embajador de la gastronomía toledana en el mundo porque, como las espadas y los damasquinos, puede llegar a todas partes casi con la misma fuerza de impacto que nuestro arte y nuestra historia.

El mazapán es como un enclave de Oriente en Occidente. Ya explicaremos cómo todavía no se ha logrado averiguar si sus inventores fueron los árabes o las buenas monjas cistercienses del convento toledano de San Clemente el Real. Esto del origen del mazapán probablemente será una incógnita por los siglos de los siglos. Pero de todos modos, si no se inventó aquí, Toledo fue, como en tantos casos análogos, el crisol donde el famoso dulce, quizá importado, adquirió nuevo sabor y fama, nueva "personalidad". Seguro que don Gregorio Marañón asiduo degustador del mazapán toledano en su cigarral de Menores, convencido del carácter oriental de Toledo y de su capacidad para hacer suyo y fundir en su propia esencia todo lo que le viene de fuera, hubiera sostenido esta misma hipótesis con serios y profundos argumentos.

El mazapán, por otra parte, constituye la base de una industria artesanal que se enfrenta cara al año 2000 con un mercado interior y exterior fuertemente competitivo que amenaza tanto a la economía de su fabricación como su calidad. Los italianos con su "mazapane"; los franceses con el "massepain"; los ingleses con el "marchpane"; también los portugueses con su "marsapao" y hasta los alemanes con el "marzipan" y los catalanes con su "massapá", sin olvidar a los fabricantes de otras provincias españolas, están situados frente a Toledo que no tiene para oponerse a este reto otra cosa que la bondad de su producto; esto, su excepcional calidad, es lo que tiene que alzar en alto como una bandera para recorrer el mundo.

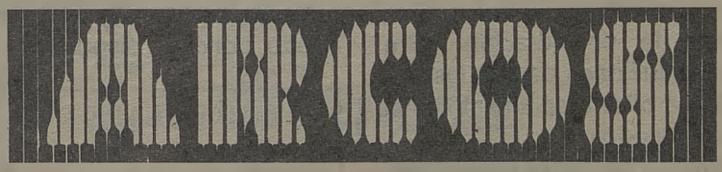
Aparte de la hipótesis sostenida por los investigadores toledanos que asigna a las religiosas del monasterio de San Clemente el Real el invento del mazapán existen otras muchas versiones, todas ellas discutibles, aunque nos parece más verosímil la que apunta a los árabes.

Una de ellas habla vagamente, sin concretar fechas ni lugares que durante la dominación árabe en España los soldados de las huestes castellanas asediados por los musulmanes agotaron el trigo y acudieron al recurso de la almendra machacada y mezclada con azúcar. Otra asegura que éste fue efectivamente el origen del mazapán pero cambiando los papeles; fueron los súbditos de Al-Mamún asediados por Alfonso VI en 1085 quienes idearon la famosa mezcla. Ambas hipótesis no son, como se ve, sino variantes de la que asigna la invención a las monjas de San Clemente.

"Otras versiones -escribe Angeles Villarta- llevan el mazapán a la isla de Chipre. Sin embargo tampoco dejan a los chipriotas la pequeña gloria repostera de que fuese en su isla donde se gustara por vez primera el rico mazapán"

En cualquier manual de recetas culinarias puede leerse que el mazapán es un sencillo bizcocho hecho de almendras y azúcar a partes iguales. ¿Cómo se hace esta mezcla? El procedimiento de fabricación no es ningún secreto: se cogen almendras de buena calidad y se muelen después para echarlas en azúcar clarificado batiéndolas para que no se peguen. La pasta adquiere su punto cuando al revolver la espátula no queda nada adherido. Con azúcar tamizado se espolvorea una mesa de mármol, dejando entretanto reposar la pasta; se extiende luego ésta sobre la mesa aplicándola los moldes. Una vez vaciadas de los moldes se pone sobre obleas para cocerla procurando retirarla del horno cuando adquiere color. Esto es lo que dicen los manuales de gastronomía, poco más o menos...

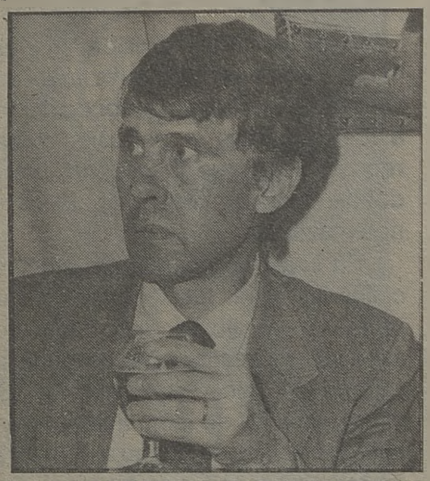
Pero el verdadero "secreto", aquello por lo que el mazapán toledano no admite rivales en el mundo, permanece ignorando hasta los confiteros de más renombre en Toledo. ¿Es el agua? ¿El ambiente? ¿la proporción en que se mezclan la almendra y el azúcar? ¿la pureza de estos productos? Nadie lo sabe. El padre Tajo, viejo sabio y socarrón guarda el secreto y se lo lleva, corre que te corre al mar ....



MODA - JOVEN
MUJER Y HOMBRE
TOLEDO
Avda. de Barber, 16 - Teléf. 22 74 63

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

BREVES LOCALES



EMILIO DE LOS REYES

Emilio de los Reyes López, de 53 años de edad, y natural de la Puebla de Montalbán, aunque criado y vecino de Toledo, se ha incorporado al Ayuntamiento de Toledo, en calidad de jefe de Gabinete de la Alcaldía. La creación de este puesto, de libre designación por el alcalde, estaba contemplada en el vigente organigrama del Ayuntamiento, aprobado en sesión plenaria el pasado día 10 de junio. Emilio de los Reyes López ingresó en la Diputación Provincial de Toledo en el año 1961, entidad en la que ha permanecido durante veinticuatro años, desempeñando durante doce la jefatura de Contabilidad y durante otros doce la Jefatura del Servicio de Planes Provinciales.

Desde el año 1986 desempeñaba funciones en la Consejería de Presidencia de la Junta de Comunidades, como jefe de Asesoramiento Económico a Municipios.

Izquierda Unida se sigue planteando la necesidad de estudiar seriamente, por parte del Ayuntamiento y la Academia de Infantería (Ministerio de Defensa), la desaparición del campo de tiro de Santa Bárbara, sin que se plantee como forma de presión, por parte del Ministerio de Defensa, que si desaparece aquel, desaparecería la Academia de Infantería, Asunto en el que este Grupo de Concejales no va a entrar, porque por encima de todo está el respeto a los vecinos y al medio ambiente, sin olvidar los accidentes producidos.

La Dirección Provincial de Educación y Ciencia presenta ante la Comisión Municipal de Gobierno un escrito interesando cambio de destino en Centro de EGB para dedicarlo a Enseñanzas Medias, en los terrenos que el Ayuntamiento puso a su disposición en la Avenida de Carlos III. Vistos los informes emitidos por el Negociado de Patrimonio y Contratación, en los que se plantean diversos problemas para este cambio, derivados fundamentalmente desde el punto de vista jurídico de Infraestructura de la Defensa dio autorización al Ayuntamiento para la utilización de dichos terrenos con destino a construcción de centros escolares; la Comisión Municipal de Gobierno acuerda estudiar más detenidamente el asunto antes de pronunciarse sobre la petición de la Dirección Provincial de Educación y Ciencia. Se conoce otra petición de la Dirección Provincial de Educación y Ciencia interesando cesión de terrenos para ampliación del centro de Formación Profesional "Juanelo Turriano" en el Polígono de Santa María de Benquerencia.

La Comisión Municipal de Gobierno se da por enterada de dicha petición, si bien no pueden cederse dichos terrenos, ya que según los informes del Negociado de Patrimonio y Contratación, los terrenos solicitados no son de propiedad municipal, sino, según parece, de la Junta de Comunidades.

El Alcalde de Toledo, José Manuel Molina García, y el consejero de Industria y Turismo de la Junta de Comunidades, José Luis Ros Maorad, firmarán mañana miércoles, a las once y media de la mañana, un convenio de colaboración entre ambas instituciones para la instalación de una oficina de turismo en la Plaza de Zocodover.

La firma del mismo se materializará en la sede de la Consejería de Industria y Turismo.

La finalidad de este convenio es la mejora de la información turística en la capital de Castilla-La Mancha. A tal fin, la Consejería aportará una caseta desmontable, corriendo con todos los gastos que origine su montaje, equipamiento, dotación de folletos para la información turística y los gastos de personal para su perfecto funcionamiento.

Por su parte, el Ayuntamiento de Toledo, pondrá a disposición de la Consejería de Industria y Turismo el espacio para la instalación de dicha caseta informativa, facilitando su instalación y asumiendo los gastos de acometida y mantenimiento de electricidad, así como el estado de conservación de la misma.

TODA CLASE DE FRUTAS DEL PAIS

FRUTAS CALO

ALMACEN
FRUTAS AL POR MAYOR
C/. Gredos, 14
Teléf. 37 65 55 (Contestador Automático
ARGES (TOLEDO)

MERCADO DE ABASTOS:
FRUTAS AL POR MENOR
Puesto 30
TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

Por cielos de alta luz
y molineras aspas
llega la Navidad
a estas tierras de España.
Un surco cielo arriba
abre una voz que canta
el nuevo villancico
del pan y la esperanza.
Y el Niño da a los niños,
panaderos del alba,
la nieve navideña
del cielo de La Mancha.

Eladio Cabañero

CAJA DE TOLEDO
Al servicio de Castilla-La Mancha.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #55, 15/12/1989.

Esta noche es nochebuena y mañana es Navidad, yo desde Toledo pido por la amistad y por la paz...

Este Niño chiquitito
no ha nacido entre la paja,
le atendió el doctor Tejada
con sonrisa y bata blanca.
Venid pastorcillos,
venid a adorar
al Rey de los Cielos
aquí, al Hospital.
A Belén camina
la Virgen María
a San José lleva
en su compañía,
si la carretera
no se encuentra mal
antes de las doce
en Belén están.
En el cielo hay una estrella
que nos viene a revelar
la venida del mesías,
un "télex" excepcional.
Jilguerilla vete al jilgueral
que la jilguerilla
se viene y se va
andilla, andilla,
andilla y anda
que la jilguerilla
en la "Tele" está...
En el nombre de Jesús
y de la Virgen María
voy a cantar estos gozos
con contento y alegría.
Angeles del cielo
dadme buena voz
para que en la Radio
pueda cantar yo.
Una voz amiga
rudín menudín flor del verulé

olé y olé
que bien me lo sé,
dulce por las ondas
olé y olé:
¡es María José!
El Alcalde de Toledo
es más duro que el turrón:
"Aquí mandan mis narices",
le ha dicho la Oposición.
Por echar una coplilla
por debajo de un marrano
que ruegue por la salud
de los Transportes Urbanos.
Por echar una coplilla,
triste cual caídas hojas,
que ruegue por la salud
de nuestro Teatro Rojas.
Esta coplilla la canto,
y mi voluntad no es floja,
a la buena voluntad
del Concejal Angel Rosa.
Esta noche es Nochebuena
y el "Niño" es día primero,
muchas gracias José Bono
por tu cariño a Toledo.
Que toma que dale
la marimorena,
que toma que dale
que es la Nochebuena.
En el Portal de Belén
está colgando de un mimbre
un letrerito que dice:
"Queremos turismo libre".
En Toledo el mazapán,
la perdiz y el damasquino
y las litronas rodando
pa alegrar a los vecinos.
Cantaor que tan bien cantas
no te canses de cantar
y haz lo que te dé la gana
porque aquí no pasa na...
La zambomba pide puches
y la caña pide gachas
yo pido Lambada
con una buena muchacha.
Va a ser el Valle en Sevilla,
para el Corpus va a hacer frío
y aquí se va a celebrar
la Romería del Rocío.
La Virgen María
su pelo trenzó
deja el pelo suelto
que lo trenzo yo.
Ea Niño bonito
mírame a mí
que aunque no te lo creas
va a ser así...
Sentado en ZOCOCIOVER
el Ciego del Arrabal
os desea a todos, paisanos,
amor y felicidad

El Ciego del Arrabal.

HOTEL EL GRECO Y VENTA DE AIRES

LES FELICITAN LAS PASCUAS

Y LES DESEAN

UN FELIZ AÑO 1990

Restaurante
"Venta de Aires"
Fundada en 1891

Circo Romano, 35
Teléfs.: 22 05 45 - 22 00 19

HOTEL PINTOR
EL GRECO
* * *
En el corazón histórico de Toledo
junto a la Casa de El Greco

Alamillos del Tránsito, 13
Teléf.: 21 42 50 Fax: 21 58 19

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #55, 15/12/1989.

LA NAVIDAD SE HIZO POESIA

Noche de Dios...

Noche de Dios, cercada por el día, /con vigilia de gozo estremecido, /por las sendas del monte florecido/ha llegado un mensaje de alegría./

En los brazos gozosos de María,/ se nos muestra Jesús recién nacido. /Cada rayo de aurora es un latido /que del Cielo el Señor hoy nos envía./

Noche de Dios, la palma y el romero/ pone verde rumor por los caminos/ y rosas en la nieve de tu albura./

Y en la cumbre radiante de un lucero/cantan amanecer coros divinos,/ pregonando la paz desde la altura./

Clemente Palencia.

AMOR DEL AMADO

Las ínsulas, los valles, la espesura/ se adentran en mi ser como un arrullo/ y en tu serena paz, mi sed diluyo/ bebiendo de tus luces la hermosura./

Confuso y triste de los mundos huyo/ hundiendo mi cansancio en tu verdura/ y elevo mi mirar hacia la altura/ como un gemido que se hiciera tuyo./

En sol tu soledad se ha traspasado/ y el cielo está gozando ya de veros; /al viento te has lanzado anacoreta /buscando en el amor al Bien Amado./ Y el Santo se hizo Verso en los oteros/ y el verso se hizo LLama en el Poeta./

Sandalio de Castro

FIGON DE JOSE-LUIS

Con toda seguridad este mensaje te va a alimentar.

Bien sabroso y tan económico como si lo tuvieras que hacer en casa.

El Figón de José Luis te va a gustar.

Ven con tu gente a la calle Cordonerías, 3. José Luis te invita a su Figón.

Reserva de mesas al teléfono: 22 00 60.

Cordonerías, 3 Teléfono 22 00 60

TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

LA NAVIDAD SE HIZO POESIA

LA NOCHE Y LA NOCHE DE DIOS

Suave, la obscura noche
pasaba sobre el balcón.
Un lucero era ya el broche
del carcaj de Dios Amor.
Cantó su soñar el gallo,
un perro al viento ladró,
dulce relinchó el caballo,
madre sobre cuna habló.
Un fanal de luces santas,
la noche subiendo lejos...
Yo apoyado en la baranda
alcé mis ojos al cielo...
¡Un fuego inerte de Nadas!
caí de rodillas, viendo.

Rafael Payo

DIOS HA VUELTO

Desciende el viento hasta la fe del hombre, /se vierte elmar hacia la vida, y luego/ viva la aurora en la mañana abierta,/ se aparta el sol para poner un verso./ Se crean otra vez las plenitudes, /se acerca Dios al Niño en su secreto. Juega la nieve en Navidad, y guarda/ su mirada infantil en el Misterio./ Ella nos dice que ha escuchado un /río correr por el espírtu de un cielo./ (El murmullo es pastor de pandereta,/ las ovejas aliento de pandero)./

Jesús está brotando de María/ por el arroyo hondísimo del pecho./

María es el dolor entre la nieve/ evaporada en la oración, doliendo;/ y ha dejado posar sus manos altas/ en un frío portal cerca del suelo./

Para sentir su voz, se hará un Niño/ en la estación angélica del tiempo./ Y cantan y se van, y vienen gozos, /de frente siempre a nuestro propio espejo./

¡Adelante, canción, que es Nochebuena,/ y se acerca al balcón el Año Nuevo!/ Cantad, y amaneced cantando, amigos,/ que hoy es la Navidad ¡y Dios ha vuelto...!/

Juan Antonio Villacañas

LA NOCHEBUENA

Mientras el pueblo dormita
bajo la noche serena,
nace, pobre, el gran lucero
que iluminará la Tierra.
Vibra en el aire un momento,
una luz radiante y bella,
cuyo resplandor descubre
el Portal de más grandeza...
Y en el establo un pesebre
y en el pesebre una Perla,
que ha de ser símbolo eterno
de Humildad y de Pureza.
Ya llegan por los atajos
los pastores con ofrendas...
¡Ya son hermanos los hombres,
la Paz y el Amor ya reinan...!
Y mecido por la brisa,
el Niño se duerme ya...
y en los ojos de la Virgen
brillan gotas de cristal...
Pastores venid,
pastores llegad
y adorad al Niño
y adorad al Niño,
que ha nacido ya.
Y el ruido de zambombas
y de platillos
se mezcla alegremente
'con villancicos.
Y es que no hay penas,
cuando a un hogar le invade
la Nochebuena

Gonzalo Payo

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocociover. #55, 15/12/1989.

CENTRO THOMPSON

Su centro de vanguardia para aprender idiomas

Cuesta de Bisbis, 4
Teléfono 21 46 23
TOLEDO

FOTO ESTUDIO

DILO'S

Centro Comercial Buenavista
Módulo 1º Planta Baja.
Tf.: 21 69 48 y 22 29 93

Reportaje fotográfico y vídeo
Fotografía publicitaria e industrial
Venta de material fotográfico
Fotos carnet en el acto

45005 - TOLEDO

HORCHATERIA KATALINO

Tfno.220044 | TOLEDO

PRONOVIAS

MADRINA Y FIESTA

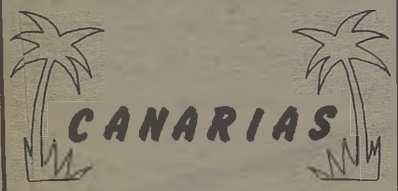
Modas "El Clavel"

C/. Lisboa, 8 y 10 — Teléfono 22 81 81 — TOLEDO

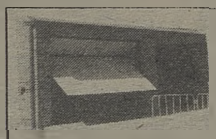
EL CLAVEL INFANTIL

C/. Martín Gamero, 9 — Teléfono 22 29 19 — TOLEDO

CAFETERIA

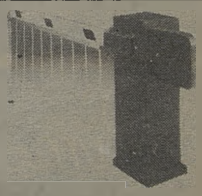


Canarias, 5



Talleres MOHER

Puertas automàticas
Cierres metàlicos
Cerrajeria en general



Camino del Carrizal, Burguillos, TOLEDO
telf. 39 30 56

Cerámica y Decoración
ALVAREZ, sa

Azulejos - Pavimentos - Gres
Sanitarios - Griferías - Muebles
y Accesorios para Baños, Saunas

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500
Telfs. (925) 35 86 11 - 35 86 36 - 35 88 61

Distribuidor de:

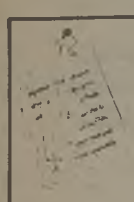
Para revalorizar su casa de la cabeza a los pies.

(Abierto sábados y domingos.)

45280 - OLIAS DEL REY (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

PROGRAMA NAVIDEÑO



Pasos

Ballet. Sevillanas, Jazz, Aerobic y Gimnasia Rítmica y de Mantenimiento.

Calle Colombia, 10. Tfno.: 21 69 39
45004 TOLEDO

al°
ESTUDIOS TECNICOS DE PROMOCION E IMAGEN
Carreteros, 5
Teléf. 21 59 22
45003 TOLEDO

BAR RESTAURANTE
EL TELON
Máximo Gómez Rafael
Comida casera
Raciones y tapas variadas
Avda. de Santa Bárbara, 2
Telf.: 22 35 62 - 45006 TOLEDO

Luna Novias
VESTIDOS DE NOVIA
MADRINA Y FIESTA
Lisboa, 5 - Tfno.: 21 48 73
45005 Toledo

Pimpinela
MODA JOVEN
Travesía de Colombia, 9
Tfno. 21 12 76 45003 TOLEDO

LA BLANCA PALOMA
LAVANDERIA INDUSTRIAL Y LIMPIEZA EN SECO
Avda. Boladiez, 1. Tfno. 23 07 12
45007 TOLEDO

JUEVES, 28 DE DICIEMBRE

A las 6,30 de la tarde, con salida de la Pza. del Ayuntamiento Teatro de calle con la "DELICIOSA ROYALA" (Concejalía Juventud).

A las 7 de la tarde y 10 noche, en el Teatro Municipal de Rojas, actuación de "LOS NIÑOS CANTORES DE MOSCU" (Conjunto Oficial de la Radio y Televisión Central de la Unión Soviética).

SABADO, 30 DE DICIEMBRE

A las 11 de la mañana en el "Cine María Cristina" MATINAL DE CINE INFANTIL, organizada por la Concejalía de Juventud, proyección de la película "PIRATAS", de Roman Polanski. PRECIO ENTRADA: 100 ptas.

DOMINGO, 31 DE DICIEMBRE

A las 5 de la tarde, con inicio y salida de la Plaza del Ayuntamiento II SAN SILVESTRE INFANTIL. Patrocina el Ayuntamiento.

A las 6 de la tarde, en la Plaza del Ayuntamiento se dará la salida de la VIII SAN SILVESTRE TOLEDANA POPULAR, Patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento y organizada por la Asociación de Amigos del Atletismo.

A las 12 de la noche en la Plaza de Zocodover, CAMPANADAS DEL AÑO NUEVO.

MIERCOLES, 3 DE ENERO

A las 12 de la mañana en el Centro Administrativo del Polígono Industrial Ntra. Sra. Sta. Mª de Benquerencia (C/. Alberche, s/n) Teatro de calle, con la representación de "LAS AVENTURAS DE PINOCHO", a cargo del Grupo Taller de Música-Teatro "AGADA".

A las 4,30 de la tarde, en la Barriada de Santa Bárbara, en el Centro Administrativo (C/. Esparteros) comienzo de I representación de las "AVENTURAS DE PINOCHO" por el Taller de Teatro "AGADA".

BALONCESTO. A las 19 horas en el PABELLON POLIDEPORTIVO Sta. Mª de Benquerencia (Polígono Industrial), Gran Partido de Baloncesto entre SELECCION DE TOLEDO Y C.W. UNIVERSITY DE NEW YORK.

JUEVES, 4 DE ENERO

A las 12 de la mañana el Taller de Teatro "AGADA", representará por las principales calles de los Barrios de Antequeruela y San Antón "LAS AVENTURAS DE PINOCHO". Salida Terrenos Salto del Caballo (Mirador de la Cruz).

Del Centro Administrativo de Palomarejos-Buenavista (Pza. Ciudad de Aquistrán), a las 4,30 de la tarde dará comienzo la representación de las "AVENTURAS DE PINOCHO", a cargo del Grupo de Teatro "AGADA", finalizando en el Centro Comercial Buenavista.

VIERNES, 5 DE ENERO

A las 12 de la mañana, organizado por la Concejalía de Participación Ciudadana, en el Centro Administrativo de Azucaica, Teatro Infantil a cargo del grupo KORIFAIOS.

A las 6 de la tarde, con salida de los Campos deportivos de la Escuela Central de Educación Física de Toledo, CABALGATA DE LOS REYES MAGOS.

Mesón "Corral de Don Diego"

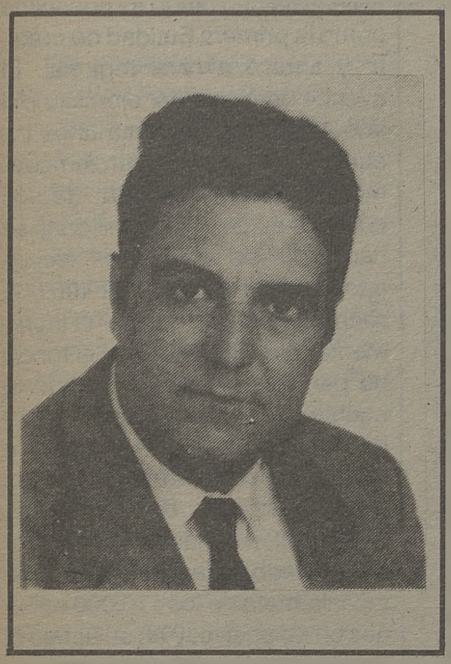
Especialidades:

Jamón, Queso, Chorizo y Lomo de Salamanca.
Platos combinados.

Corral de Don Diego, 5
Teléfono: 21 65 50 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

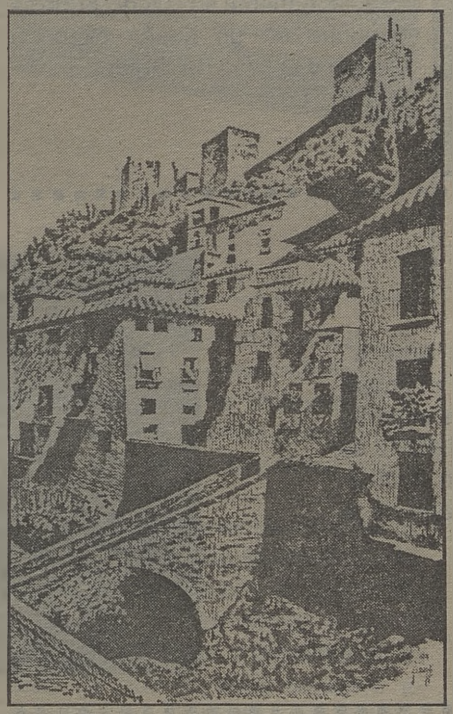
MUÑOZ ALEMANY, INAUGURA LA TEMPORADA ARTISTICA DE 1990



La técnica y el conjunto de la obra que nos presenta de nuevo, pues es la cuarta exposición individual que realiza en nuestra ciudad, es ligera, paciente, de trazos limpios. Las sombras y los volúmenes están repletos de líneas que se entrecruzan al objeto de delimitar los contornos de sus figuras. Un trazo, mil trazos cruzados le bastan para sugerirnos una figura abstracta, que a media distancia aparece como el más perfectos de los dibujos figurativos, rozando la perfección. El blanco del papel completa el conjunto de la obra. Dibujos sueltos y dominados; paisajes y estancias traicionando la lógica en función de la distancia con que son contemplados.

La exposición, permanecerá abierta del 5 al 15 de enero.

El artista, Emilio Muñoz Alemany inaugurará la temporada artística de la sala de exposiciones de la Federación Empresarial Toledana. Muñoz Alemany, corresponsal de la agencia Efe en París es uno de los mayores representantes nacionales del dibujo a pluma, en la presente muestra expone una serie de treinta y cinco dibujos a plumilla sobre paisajes y bodegones. Alemany que utiliza siempre el negro para sus dibujos porque considera que el color en tinta china distorsiona y da resultados poco apetecibles. Sus obras nos traen un vago acorde azul envuelto en una sinfonía de mudas campanadas de mañanas distintas y apasionados atardeceres.



LAS TORRES
FERRETERIA
ELECTRICIDAD
Fuentebrada, 2-Telef. 23 01 79
Polígono Industrial TOLEDO

¡¡EN VENTA Y ALQUILER!!
PISOS, CASAS, LOCALES
FINCAS RUSTICAS Y SOLARES
Marcos CARRASCO
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
ICOLEGIADO
C/. Plata, 10.
Tels.: 22 22 69-22 25 42
TOLEDO

INSTRUMENTOS MUSICALES
DISCOS
LIBROS DE MUSICA
PARTITURAS
ACCESORIOS
LA BUENA MUSICA
CHAPINERIA, 15
TELEF. 21 10 07
TOLEDO

FERRETERIA AGRICOLA E INDUSTRIAL
MENAJE
FERRHOGAR
Potosí, 7. Tfno.: 22 37 21
TOLEDO

Marta Plaza
ZAPATO-BOLSO
Tornerías, 4
Tfno.: 21 25 11
TOLEDO

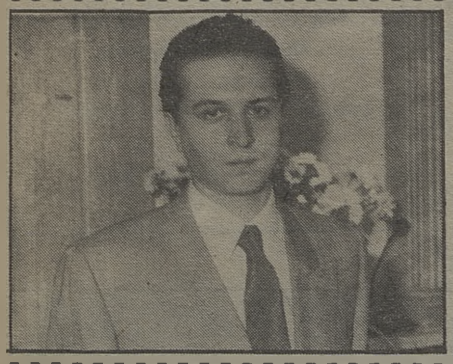
Restaurante Bar Terraza
Los Monteros
Especialidad en cocina castellana
Desayunos y tapas variadas
Pza. P. Juan de Mariana, 3.
Tfno.: 22 12 56

Bar Restaurante
El Casino
Bodas, Banquetes, Bautizos, Reuniones
Plaza de la Magdalena, 11.
Tfno.: 21 59 99

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

BREVES LOCALES

RADIO TOLEDO Y RADIO TAJO CONCEDIERON LOS PREMIOS TOLEDANOS DEL AÑO:
Cultura: ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS ARTISTICOS DE TOLEDO.
Deportes: Sta. MONICA PEREZ VAZQUEZ (Campeona Regional de Tenis).
Política: D.JOSE MANUEL MOLINA GARCIA (Alcalde de Toledo)
Valores Humanos: ASOCIACION ESPAÑOLA CONTRA EL CANCER.
Extraordinario: CRUZ ROJA de Toledo
CASTELLANO-MANCHEGO:
D. PEDRO ALMODOVAR (Director de Cine).
PREMIO ESPECIAL"RADIO TOLEDO":
PEÑA MADRIDISTA "EL BUITRE"
PREMIO DEL PROGRAMA "TERTULIA TAURINA":
D JUAN ANTONIO RUIZ ROMAN "ESPARTACO".

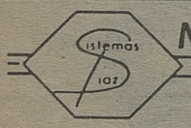


Mariano Sánchez, es el director del Hotel Pintor "El Greco", inaugurado recientemente en Toledo y que se encuentra en un rincón histórico cercano a la casa del Greco.

CAJA TOLEDO, PRIMUS INTER PARTE

La Caja de Toledo se consolida como la primera Entidad de crédito y ahorro a nivel regional. El avance de cierre del ejercicio del año 1989, nos presenta unos recursos ajenos de aproximadamente 150.000 mlones, de los cuales más de 70.000 millones se han dedicado a cubrir las necesidades crediticias de sus 400.000 clientes. A la vez, que se ha incrementado en 586 millones el fondo de pensiones y se ha dotado la cuenta de insolvencia en 879 millones.Producto de la positiva gestión de dicha Entidad son los 1.500 millones de beneficios netos.De las metas marcadas por Caja Toledo para 1990, cabe destacar la meta de los 170.000 millones en su pasivo, y en su activo el máximoque les permitan las directrices de política monetaria que marque el Banco de España Respecto a la Obra Benéfico Social, destacan los 119 millones dedicados a la protección la tercera edad y los 70 de actividad cultural

Nuestro "Ciego del Arrabal", acompañado por Baudillo y Fernandito, cantaba unas coplas alusivas después de la Cena que el día 12 se celebraba en Esquivias en conmemoración del 405 Aniversario de la Boda de Cervantes.



MUEBLES de OFICINA
SISTEMAS DIAZ

MESAS - ARMARIOS - SILLONES
LAMPARAS- ARCHIVADORES
BIOMBOS - CORTINAS
Y DEMAS COMPLEMENTOS
Avda. Boladiez, 153
TOLEDO (Pol. Ind.)
Telf.: 23 07 60

TER
CENTRO DE MEDICINA, ESTETICA Y SALUD
TRATAMIENTOS: Obesidad, acné, celulitis, circulación.
TERAPIAS: De relajación y depilación eléctrica.
PELUQUERIA.
Barrio Rey, 9
Telf. 22 39 12 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

SEBASTIAN AGUADO

Se presenta aquí a Sebastián Aguado Portillo, el polifacético artista que trabajó en Toledo, resucitando la cerámica decorativa, que fué una flamante industria durante los siglos XV al XVII y había desaparecido en los últimos años del siglo XIX.

Este ceramista pertenece al grupo de los que, no habiendo nacido en nuestra ciudad, tuvo aquí la culminación de su arte, quedándose en Toledo para siempre, lo mismo que el prototipo de todos ellos: el Greco.

Aguado, nació en Jimena de la Frontera (Cádiz). Muy joven recibió enseñanzas artísticas en Sevilla; después marchó a Barcelona, trabajando con los conocidos escultores hermanos Valmitjana; luego, en lo que se podría llamar "auto-stop artístico" viajó por Francia, Italia y Portugal donde aprendió toda clase de técnicas ceramistas: al tiempo que se producía este aprendizaje realizaba diversos trabajos para ganarse la vida. A su regreso a España, hizo toda clase de obras artísticas: talla y policromado en madera, vidriería artística, cerámica y escultura.

Posteriormente fué ayudante de la clase de vaciado en la Escuela de Artes de Madrid, puesto que dejó para encargarse ya como Maestro de Taller de la clase de cerámica, sucediendo a uno de los Zuloaga hasta que se suprimió la clase en 1893.

A la fundación de la entonces llamada Escuela Superior de Artes Industriales en Toledo, organizada y dirigida por el magnífico pintor y enamorado de nuestra ciudad, Matías Moreno, en 1902, ocupó la plaza de profesor de Término en el Taller de Cerámica y Vidriería Artística, trabajando intensamente y con verdadero entusiasmo en planificar la enseñanza y comenzando a estudiar la antigua y poco conocida cerámica local.

Aunque produjo obras en todo tipo de técnicas, como diseños en engalba, decoraciones renacentistas sobre estannífero crudo, "chorreado" a gran fuego, decorado bajo baño, con plata y oro metálico, etc.,

las de su predilección fueron las de "cuerda seca" de pura tradición árabe y mudéjar y la de "loza durada" o "reflejo metálico", en las que produjo piezas de asombrosa calidad y perfección técnica.

Poseía Primera Medalla en la Exposición de Artes Decorativas de 1904, Medallas de oro de Grenoble (Francia) y Monza (italia) y otros premios españoles y extranjeros, a pesar de que no solía concurrir a exposiciones. También se le cuenta entre los fundadores de la Real Academia de Bellas Artes y Ciencias Históricas de Toledo.

Obras suyas son, entre otras: los escudos de la Ciudad Imperial en los chapiteles de las torres de la Puerta Nueva de Bisagra, basados en las tejas antiguas de 1550 (que aún existen); los zócalos de azulejos, alto y bajo, del patio del Alcázar toledano y los artesonados de madera tallada del mismo patio, todo destruído en 1936; decoración de azulejería de la Ermita de la Virgen del Valle (Toledo); decoraciones en algunas estaciones del metropolitano de Madrid, con escudos de varias Provincias, en muy alto relieve y con preciosa policromía; bancos de curiosos diseño, en esmaltes y plata bruñida, para la piscina cubierta del Círculo de Bellas Artes de Madrid; paneles y escudos para el palacio del Duque del Infantado, etc. Algunas de sus restauraciones son: la Virgen de la Almudena, en Madrid; la Imagen de la Virgen de la Paz, en nuestra Catedral; los ángeles del altar de la Virgen de la Salud, en Santa Leocadia; un San Ignacio, de la Iglesia de los Jesuitas, y bastantes más, en Toledo y fuera de él. También formó parte del equipo de restauradores de las vidrieras de la Catedral de León.

Casado con María Luisa Villalba, una de sus primeras discípulas en la Escuela, de la que tuvo una hija y dos hijos. Enseñó a gran número de alumnos, de los que algunos siguieron sus huellas y se establecieron por su cuenta posteriormente; nombres como Angel Pedraza, Vicente Quismondo, Joaquín Potenciano, Hipólito López de la Cruz, Mariano Moragón, Julio Pascual, Daniel Sánchez y su hermano Pablo, Jesús Sánchez, Mariano Menor, etc., todos ellos artesanos de reconocida valía.

Hombre de personalidad acusada, dejó en la ciudad unas enseñanzas artísticas que no han sido debidamente reconocidas, ya que, directa o indirectamente la mayoría de los artistas de aquellos años fueron influídos por él. Persona infatigable, propuso al Ministerio, una vez jubilado, iniciar desinteresadamente una clase de cerámica sobre Pastas Blancas, propuesta a la que el Ministerio no contestó.

Las obras de Aguado no fueron totalmente de serie sino diferentes, procurando siempre variación en diseños y colores.

Murió en Toledo, a donde vino y trabajó con tanta ilusión, el día 13 de Julio del año 1933.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococover. #55, 15/12/1989.

VILLANCICOS

El Villancico es en España una faceta sin explotar del turismo. Para comprender la magnitud del Villancico español, hace falta recorrer, en los días navideños, los pueblos y lugares que se debaten en temporales de barros y ventiscas.

El Villancico desciende directamente de las canciones provenzales que juglares y trovadores desgranaban en las vías de Santiago; de carácter erudito o alegre y popular. Hoy, basta profundizar en la esencia de los campanilleros andaluces, para sorprender, entre las notas intrascendentes, conceptos graves y serios:

En la fiesta de la Inmaculada,/ los cielos se visten su gala mejor,/ por ser ésta la primer jornada/ que anduvo el Eterno en la Redención./ Sin la Concepción,/ ni María sería adorada,/ ni habría Calvario ni Crucifixión./

¿Es quizás, la preocupación teológica de los dramas calderonianos, de la vida española en la Edad de Oro, conservada a través de los tiempos? ¿Es el genio latino, fácil y sensible, pero tremendamente consciente en sus momentos fundamentales?

Cuando en las madrugadas la guitarra rasga el silencio y la letrilla sale cargada de inquietudes, el campo de la Andalucía se estremece con el rocío de la mañana y medita por unos minutos.

Escuchad las nochebuenas rurales de zambombas, gritos y panderetas. Oid los soniquetes que un viejo pastor entona con monótona voz y os encontraréis con palabras pintorescas, extravagantes; nos recuerdan otra vez las estrofas de la lírica primitiva, cuajadas de vocablos graciosos y típicos diminutivos, que luego escogerá el teatro de la Edad de Oro:

Segador, tírate a fuera,/ dejar entrar en la espigaderuela./

Tomad cualqueir cantinela y ved la fuerza emocional del Villancico español. Su música, en contraposición a la de otros extranjeros, es de una alegría dinámica y fuerte, pero con marcadas influencias melancólicas de las remotas Cantigas gallegas y con misteriosos giros de zajeles arábigos. Es la fuerza de la tradición musical popular que aún sirve para iluminar los días más felices del año.

Porque el Villancico tiene delicadeza generosa en sus compases y versillos, y porque la generosidad siempre es esencialmente despreocupada, el pueblo español se encuentra a sí mismo entre esas notas que surgieron, como por encatno, de un anonimato remoto, y que hoy tienen tantos seguidores como hogares se desparraman bajo las estrellas de la Navidad.

Este es, para mí, el mérito incomparable de nuestros Villancicos: que son de todos y para todos.

No tiene nuestra cantera actual muchos nombres ilustres como campeadores del Villancico. Su inspiración es tan sincera porque sale del corazón. Sin embargo, ya firmarían compositores y poetas lo que es en sí de un sencillo valor musical y literario.

"La Virgen lava pañales/ y los tiende en el romero./ Y los pajarillos cantan,/ y el agua se va riendo."/

Fué , siglos atrás, cuando poetas famosos bucearon en la musa popular y dedicaron su pluma a escribir pastorelas y serranillas.

Lope, en su avasalladora fecundidad literaria, acoge con cariño letrillas y estribillos que iluminan sus obras con alegre frecuencia. Motivos de fiestas regionales y locales que, aún hoy, salen en muchos pueblos españoles. ¡fiestas de Mayas, que son festas de España!:

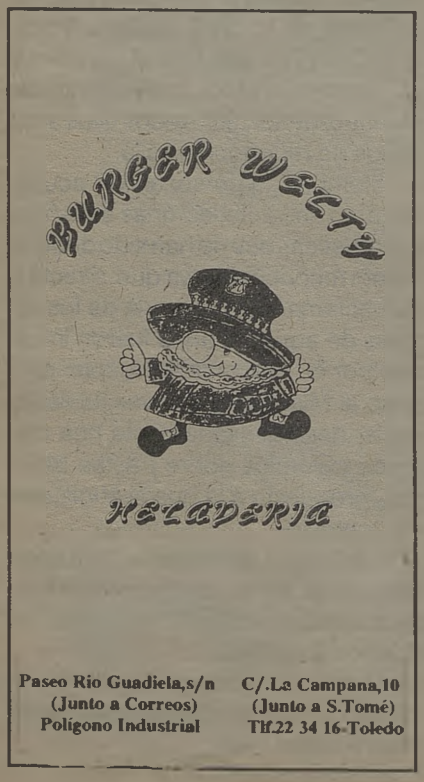
"Esta Maya se lleva la flor,/ que las otras no./ Den para la Maya/ que es bonita y galana."/

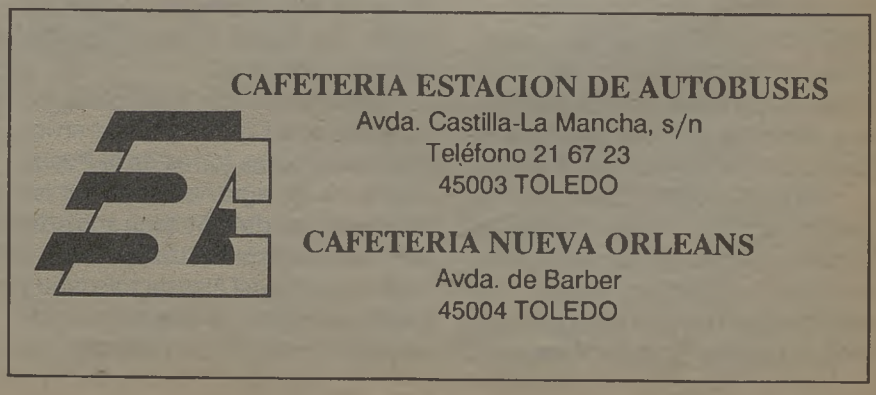
Y, luego, los cantos de las tareas agrícolas que todavía acompaña el emigrar que los sombríos segadores de Galicia.

Porque toda la musa popular, pareció rebelarse contra los moldes académicos, y se extendió al compás de las hoces, de los cencerros, de las yuntas y de las sonajas y zambombas.

Hasta quedar archivada con caracteres de eternidad en el Villancico de la Nochebuena.

José L. P. de Ayala y L. de Ayala





Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

EL COLEGIO OFICAL DE AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA DE TOLEDO Y SU PROVINCIA

Sede Provisional: Calle de la Plata, 10. Telf.: 22 25 42

INFORMA:

Que incurren en delito de INTRUSISMO quienes ejercen funciones de mediador e intervención en compraventa de fincas rústicas, urbanas, permutas y arriendos sin ser Agente de la Propiedad Inmobiliaria, Colegiado y en ejercicio, responsabilidades que pueden alcanzar, por encubridores, a los que amparan esta función.

COMPRADORES Y PROPIETARIOS

En España, solamente están facultados para mediar e intervenir en las transacciones inmobiliarias los AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA.

Incurrirán en DELITO EN INTRUSISMO (Art, 321 Código Penal) quienes ejercieren tal mediación sin poseer Título de A.P.I.

Deberán abstenerse de pagar comisión, o emolumentos a cualquier persona ajena a esta profesión.

LOS AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA OFRECEN GARANTIA EN TODAS SUS ACCIONES y son los únicos profesionales que por reunir los requisitos legales exigidos para ello, tienen como funciones propias, la mediación e intervención en la compra-venta y permuta de toda clase de bienes inmuebles o derechos sobre los mismos, en cualquier forma legalmente autorizada. Reglamentada dicha profesión por Decreto 3248/1969 de 4 de diciembre de la Constitución y Legislación sobre Colegios Profesionales.

PARA NO PERDER TIEMPO.....NI DINERO

Los Agentes de la Propiedad Inmobilairia son los profesionales que conocen el mercado y su proyección futura. No realice operaciones de compra-venta, valoraciones, traspasos, etcétera, de bienes inmuebles de culquier clase, sin antes pedir consejo a uno de ellos.

CONSERVE ESTA LISTA...

Es la relación de los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Toledo , Colegiados EJERCIENTES. Consulte con ellos para cualquier transacción inmobiliaria:

Agentes	Dirección	Teléfono
TOLEDO		
Carrasco Lorenzo, Marcos	C/. de la Plata, 10	22 22 69 - 22 25 42
Delgado Sánchez, Florentino	Cjón de Bodegones, 12	22 79 22
Orgaz Mediavilla, Jesús María	Pza. Padre Juan de Mariana, 8	22 23 69
Orgaz Mediavilla, José Antonio	Pza. Padre Juan de Mariana, 8	22 28 60
Tovar de la Cruz, Miguel Angel	Avda. Barber, 38	
TALAVERA DE LA REINA		
Blázquez Galán, Luis	C/. Trinidad, 39 - 2º	80 83 10 - 80 87 05
Díaz Rodríguez, Manuel	C/. General Mola, 4	80 64 50
Moreno Bernal, Benajamín	C/. Ronda del Canillo, 33	80 34 68
Dégano Mediavilla, José Luis	C/. Mesones, 30	
QUINTANAR DE LA ORDEN		
Martínez Benito, José Miguel		(91) 228 22 08
Francisco Andrés, Miguel	C/. Príncipe, 2	18 04 08
TORRIJOS		
Alcalde Cornejo, Fernando		(91) 614 19 40
SANTA CRUZ DEL RETAMAR		
Corbalán Abellán, Francisco Javier		(91) 464 33 34
Martín Calvo, Pablo		(91) 61 06 78

CENTRO DE JARDINERIA

«El Tajo»

- **VIVEROS PROPIOS con producción de plantas aclimatadas a la zona**
- **Plantas de interior**
- **Complemento de jardinería**
- **Creación de parques y obras de jardinería**
- **Proyectos de jardinería**
- **Montaje de riegos automáticos y manuales**
- **Floristerías en Toledo y Yuncos**

Carretera TOLEDO-MADRID por MOCEJON
Finca "El Cercado" AZUCAICA (Toledo)

Telfs.: TOLEDO: 22 16 70
MADRID: 254 72 30

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

D E P O R T E S

UN AÑO POSITIVO PARA EL DEPORTE TOLEDANO

Resumir en muy poco espacio lo que ha ocurrido en este año 89 es creo difícil y complicado porque no cabe duda que se quedarán fuera muchos aspectos del deporte que de alguna forma nos gustaría comentar. De cualquier manera, reflejamos lo más importante que ha sucedido a lo largo de este año que termina.

ENERO: Comenzó el año con el Toledo líder en tercera división, tres puntos le sacaba al segundo clasificado el Villarobledo, por su parte el Santa, empezaba el año situado en el puesto 16 de la regional preferente. El Toledo Imperial, estaba clasificado 5º en la regional ordinaria.

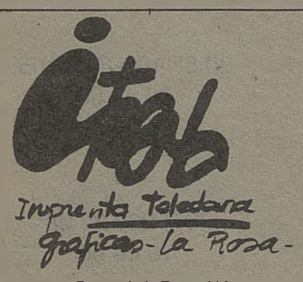
El C.B. Toledo ocupaba el último puesto junto al Puertollano y en Futbol-Sala, Toledart, mantenía una pugna con Jois por la primera posición. Como datos más destacados de este mes reflejamos, que el jugador del Santa, Nuñez, es operado por el Doctor Ibáñez del menisco, era el día 4 de enero. El día 6, se celebra en Torrijos un homenaje al jugador Arsenio Camacho, el resultado fue de Torrijos 3 selección provincial O. En el trofeo de Reyes, el Santa venció al Toledo Imperial por, tres tantos a dos. El Cross de Fuensalida fue dominado por los portugueses hermanos Castro que ocuparon las dos primeras posiciones.

FEBRERO: Comenzó el mes con la noticia de que el C.D. Toledo daba la baja a Martín y a Cipri, mientras el Caja Toledo de Baloncesto vencía al Caja Navarra por el tanteo de 80-49. Se presentó el equipo ciclista Caja Toledo, que dirigía, Nemesio Jiménez, entre los que encontraban Pablo García Jareño. El partido del día 26, Yuncos-Torrijos, termina con polémica, y además es agredido el colegiado Giral García. En atletismo, destacamos los campeonatos de España de Club, donde el Sandri se proclama campeón de esa modalidad en promesas. Finaliza el mes con la derrota del Toledo en Almansa 3-1 dando lugar a que el Villarobledo cogiera la cabeza de la tabla.

MARZO: El día 5, se celebra el Trofeo de Industriales de Ciclismo, venciendo Eleuterio Anguita, de Fuentebrada; ese mismo día, se celebra el campeonato del mundo de Atletismo siendo Jose Luis González 2º.

En los campeonatos de España de Atletismo en categoría junior la atleta del CAT, Julia Lobato, se proclama campeona, realizando una marca de 1'73. En los Campeonatos de España por autonomías, Castilla-La Mancha consigue el primer puesto. También se celebra el Trofeo Olías Industrial de Ciclismo, en el que vence Manuel García Prieto, del equipo Seur. Mientras el Toledo seguía su marcha para el ascenso en partido jugado en Quintanar. Los dos equipos empataron a cero. El Toledo alineó en aquel partido, a Yuste, Eruste, Nanclares, David, Peña, Laguna, Miguel Carrobles, Pimi, Lolo y Paco.

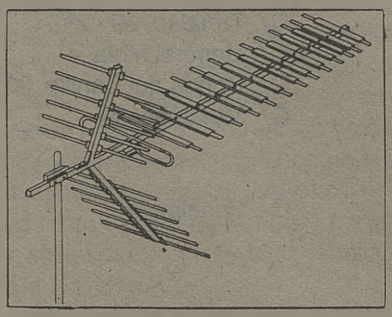
ABRIL: Miguel y Bermudez, deciden en Campillo, donde el Toledo vence por uno a dos, comenzó un mes decisivo para el ascenso, después se vería como sacaría dos y tres puntos al segundo clasificado. El Santa estaba ocupando lugares bajos de la tabla y además peligrosos para el descenso. En Mora perdió por tres a cero, el día 23. El Ademar Daikin era



Paseo de la Rosa, 114
- Teléf. (925) 21 67 05 - Fax (925) 21 47 45
- 45006 TOLEDO

* CARTELES
* CATALOGOS
* REVISTAS
*PROGRAMAS
IMPRESOS EN GENERAL

ESTAMOS PARA ATENDERLE COMO USTED SE MERECE



TELESON
Juan Antonio Encinas Diaz
Reparación e instalación de antenas T.V.
Alarmas contra robo e incendio

C/. Panaderos, 2
(junto al Teatro Rojas)
Teléf. 21 07 91 - TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

lo positivo del deporte con sus victorias en el Balonmano junto al Puertas Mavisa, a finales de este mes sacaba cuatro puntos al segundo clasificado. En Baloncesto Toledo se defendía como podía para eludir el descenso su victoria frente a Coslada 76-65 le hizo respirar alguno mientras que Tolcar ocupaba una de las últimas posiciones de la tabla.

MAYO: Comenzó el mes con la buena noticia del Balonmano, Puertas Mavisa con su ascenso a primera división A, del balonmano nacional, todo un auténtico acontecimiento. Cuatro puntos sacaba el Toledo al segundo clasificado, se estaba consumando el ascenso a segunda B. El Toledo comenzó el mes venciendo en Valdepeñas por uno a dos. Termina la liga en Balonmano donde en segunda división autonómica el Ademar se proclama campeón de su grupo. En juveniles Toledo, Sonseca Santa Bárbara marchan igualados en la liga de regional preferente, mientras que Toledo Imperial marcha con positivos en la primera ordinaria.

JUNIO: Se celebra el torneo Diputación de Balonmano, en Senior femenino, Madridejos venció a Puebla de Montalbán por 29-3. El Ademar asciende a primera divisón B del balonmano, en la fase final disputada en Málaga. Termina la liga en las distintas categorías, en tercera asciende, Portillo y Manzanares, mientras se confirma el descenso del Santa.

JULIO: Por aquellas fechas se empiezan a saber las bajas de C.D. Toledo, Peña, Plaza, Eruste, Rafa, Antoñito, Palomar, serían algunos jugadores que abandonarían el equipo después. La directiva fichó a José María Martínez, para la segunda divisón. El Madridejos también era noticia por aquellos días estaba en negociaciones con los jugadores España y Saez, era un mes de tranquilidad que muchos aprovecharon para descansar de la larga liga que había terminado, se empezaba no obstante, en la larga e intensa labor de buscar jugadores para la próxima temporada que comenzaba.

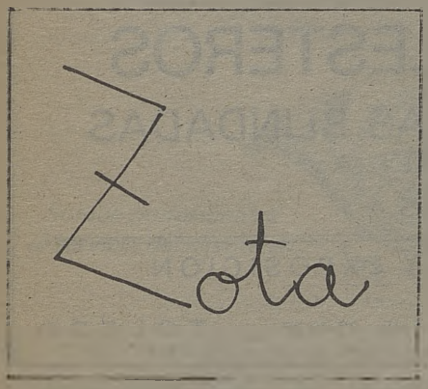
AGOSTO: Máximo Orozco, presidente del colectivo arbitral, comentaba que había que ajustarse el cinturón, los nuevos precios por arbitrajes quedaron estipulados así: preferente 28.000 pts., ordinaria 18.000 ptas. Segunda 12.000 ptas. y 9.000 para la preferente juvenil. El ciclista del Puertas Mavisa, Clemencio Rodas, consiguió el premio a la combatividad en la vuelta de Burgos.

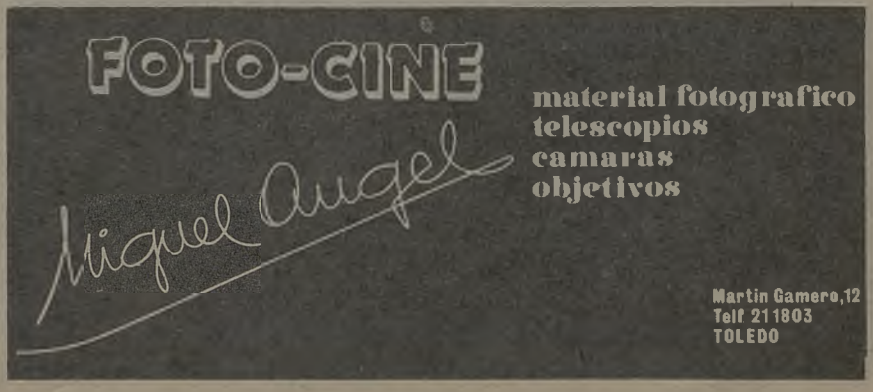
SEPTIEMBRE: Comienza la liga, el Toledo en este mes lo pasa muy mal, el sistema utilizado por Martínez no da sus frutos, pronto se vería que no da sus frutos, pronto se vería que no eran los indicados. Fernando Cuesta en el Talavera presenta su dimensión, los resultados en el equipo no son los deseados, su puesto lo ocupa, Iglesia, un hombre de la casa que acaba de conseguir el carnet de entrenador nacional.

Se celebra en Toledo el camponato de España de Rallys sobre tierra, un acontecimiento que muchos toledanos no quieren perderse, la victoria final fue para Treyes - Puente.

Comienza la liga en Balonmano con derrota en el debut del Puertas Mavisa por 19 - 20 frente al País Vasco.

OCTUBRE: Ni los cambios originados en el Toledo dan sus frutos, tampoco la marcha de Martínez soluciona nada. Antonio Seseña un entrenador con experiencia se encuentra al equipo con ocho negativos, y además un equipo descompensado. En Alcalá se pierde de nuevo por errores propios, y además caserismo del colegiado. En Ponferrada se da la cara y se pierde de nuevo pero esta vez con honor. Se empieza a confirmar lo que adelantaba como rumor, el equipo de baloncesto femenino ADO 92 se quiere marchar de Toledo, ni se cuenta a principio de temporada con Caja Toledo como antiguo esponsor ni se respeta el





Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

contrato con el Ayuntamiento. La federación española hace lo que le viene en gana, así pagan al baloncesto Toledano los dirigentes.

Nueva derrota del Mavisa en Guadalajara, esta vez por 24 - 18.

NOVIEMBRE: El Toledo intenta despegar del último puesto de la liga, tiene pocos puntos pero sus más inmediatos equipos también tienen tan solo dos y tres puntos de diferencia, por lo que Seseña, comenta que el equipo se puede salvar.

La lluvia está haciendo acto de presencia en los campos, algunos partidos tienen que ser suspendidos, el Madridejos la Solana es uno de ellos. Se celebra en Toledo el Trofeo Promoción de Cross organizado por el CAT, todo un autèntico éxito este trofeo celebrado en el Paseo de la Vega.

Toledart, F.S., está haciendo un auténtico recital en el Futbol Sala, sus victorias hacen renacer los ánimos a los aficionados de cada sábado, se presentan en el Pabellón Salto de Caballo, Ibarrola y Mario, están aupando al equipo en los primeros lugares. Se celebran en Toledo los Campeonatos de Europa de JIU-JITSU, en el pabellón la Escuela donde España se proclama campeona en hombres.

DICIEMBRE: Se celebra el Cross del Mazapán en Sonseca venciendo el favorito Alejandro Gómez. También, hay que destacar el buen momento por el que están en los lugares altos de la tabla. El balonmano es la cara opuesta, Puertas Mavisa no se endereza mientras que Daikin da una de cal y otra de arena. El mes termina con el Toledo en el último puesto de la liga, y la buena marcha del Santa Bárbara lider de la regional ordinaria. También el Toledo Imperial está haciendo una buena temporada siendo cuarto de la liga en estos momentos Toledart, el equipo de Vicente Nieto, termina el año imbatido siendo el único equipo de todas las divisiones de Futbol Sala que no conoce la derrota.

TROFEO
DIPUTACION DE TOLEDO

Competición por equipos, con 160 poarticipantes.

Participan 8 Clubs de Toledo y las selecciones de Albacete, Ciudad Real, Guadalajara y Cuenca.

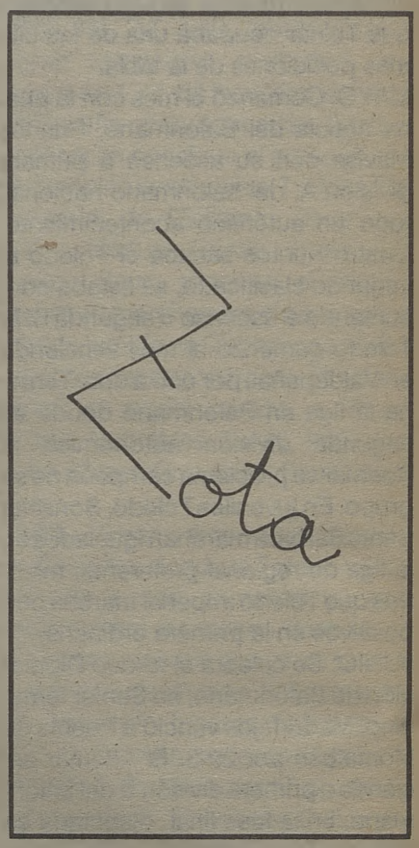
CLASIFICACION:

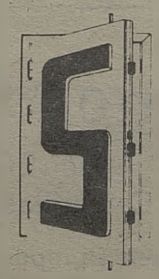
SENIOR.-
1ª Albacete
2ª Escuela Judo Polígono
3ª Guadalajara
3ª Kuzushi (T)

Sub - 18.-
1ª Ciudad Real
2ª Judisen
3ª Guadalajara
3ª Albacete

CADETES.-
1ª Mayol (T)
2ª Albacete
3ª Escuela Judo Polígono (T)
3ª Kurushi (T)

FEMENINO:
1ª Ciudad Real
2ª Albacete
3ª Escuela Judo Polígono (T)
3ª Kurushi (T)





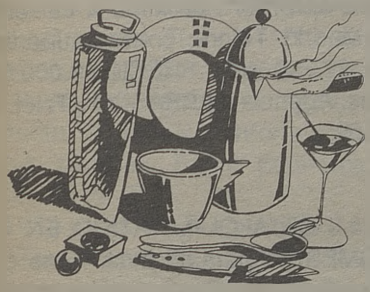
BALLESTEROS
• PUERTAS BLINDADAS
• CARPINTERIA
• MUEBLES
FABRICA Y EXPOSICION
C/. Guadarrama, s/n. (Polígono Industrial) - Telfs. 23 00 06 TOLEDO

Merca - Honda, S.A.
Cocedero de mariscos
Venta de pescados al por mayor
Valdelospozos s/n. Tlf.: 23 00 58
POLIGONO INDUSTRIAL
TOLEDO

MERCA-HONDA
Olrey
Bodas, comidas de empresa y banquetes
Ctra. Madrid-Toledo, km. 61
Tfno.: 35 84 01. Télex: 25216
Olías del Rey (Toledo)

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

LA PROVISORIA



MOBILIARIO - ILUMINACION
MENAJE - REGALOS -KILIMS

Padre Juan de Mariana, 10. Toledo.
Telf. 21 62 51

ABIERTO SABADOS TARDE

KLAUS
ZAPATOS

Avda. de la Reconquista, 4
Telf.: 21 65 53 TOLEDO

AZAHARA

Regalos Juguetes Bisutería

C/ Valencia, 2
(Detrás de la Residencia)

Telf.: 21 66 40 TOLEDO

Inter Lang

INGLES * FRANCES * ALEMAN

Cursos a todos los niveles. Horario: mañanas y tardes. Profesorado nativo y altamente cualificado. Cursos a medida para empresas.

Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2°
(Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69 45002 TOLEDO

Por necesidad de ampliar un equipo de Mayor capacidad
SE VENDE
ORDENADOR OLIVETTI M-24
CAPACIDAD DISCO DURO
60 MB
3 pantallas y 3 teclados
Unidad de cinta
Unidad de Floppy 8"
Impresora OLIVETTI PR 19
PROGRAMAS: CONTABILIDAD, ALMACEN, FACTURACION, REPARACIONES (Apropiado para concesión o Agencia de Automóviles)
Todo en 1.900.000 Pts.
Llamar en horas de oficina al
Tfno: 35 32 50 de Toledo

Somos profesionales al servicio del cliente en

FORMA MUSICAL INSTRUMENTOS

*Pianos * Organos * Teclados*
Instrumentos de viento y cuerda
Sonido profesional
*Accesorios * Reparaciones en general*

*Métodos * Partituras*
*Discos * Casetes*

C/ Uruguay, 8. Telf.: 21 68 21. 45004 Toledo

ARAÑA

Ropa joven a precios increíbles

Méjico, 8 Tf.: 21 54 10 Toledo

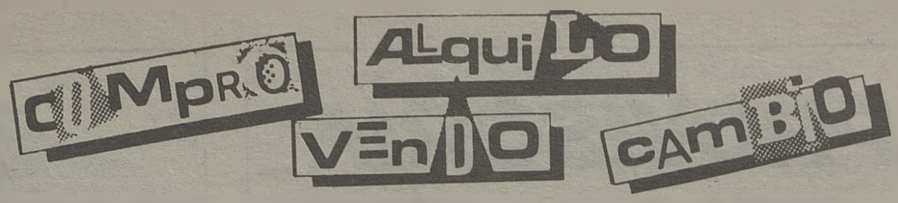
DESGUACES Hnos. GARCIA, S.L.

Telfs.: 22 12 03 - 22 13 07

C/ Arenal, 12
Azucaica

En Azucaica, a tan sólo 5 km. de Toledo
Mercado de Automóviles de ocasión

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.



- SE VENDE CHALET ADOSADO EN "LA OLIVILLA". Se compone de tres plantas, sótano, baja , primera y pequeño ático, todo completamente mejorado con materiales de la mejor calidad. Distribuído en Gran Salón-comedor, 4 dormitorios, pequeño despacho, cocina, 3 cuartos de baño completos y un aseo, dos plazas de garage, calefacción central. Agencia CARRASCO - Teléf. 22 22 69

- SE VENDE CASA EN C/. RETAMA. De reciente construcción, edificada en dos plantas y terraza, y distribuída en dos viviendas; la planta baja está alquilada, la vivienda de la planta alta está libre de inquilinos y tiene tres dormitorios, comedor-estar, cocina, baño y dos armarios empotrados. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

SE VENDE CHALET adosado en Urbanización "Cuesta del Aguila". Con una superficie de parcela de 850 m2. Existe construído un chalet de 196 m2 en dos plantas. La baja se compone de vestíbulo, estar-comedor, despacho, cocina, despensa, aseo y garaje. En la planta primera tiene 4 dormitorios y un cuarto de baño. Calefacción central. Agencia CARRASCO - Teléf,: 22 22 69

- SE VENDE PISO EN EL CENTRO DE TOLEDO. Consta de vestíbulo, pasillo, 4 dormitorios, cocina con tendedero, dos baños, comedor-estar y armarios empotrados. Tiene una superficie de 148,62 m2 construídos. Ascensor y calefacción central. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE PISO FRENTE A COMERCIAL BUENAVISTA. Tiene una superficie de 141 m2 útil. Se compone de 4 dormitorios, despacho, salón, dos cartos de baño, cocina, terraza, planta de garaje y trastero. Calefacción central, ascensor. Piscina y campo de tenis en comunidad. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- SE VENDE PISO frente a la CASERA. Avda. GENERAL VILLALBA. Tiene una superficie útil de 98,95 m2. Consta de vestíbulo, estar-comedor, 4 dormitorios, cocina, cuerto de baño, dos trasteros, dos armarios. Plaza de garaje y trastero en planta sótano. Calefacción y agua caliente central. Agencia CARRASCO - Teléf. 22 22 69.

- SE VENDE DUPLEX EN EL POLIGONO INDUSTRIAL. Consta de dos plantas, sótano destinado a Garaje, ático, jardín y patio. De nueva construcción. Calefacción central. Consta de cocina, porche, estar, salón, aseo, 4 dormitorios y cuarto de baño. Agencia CARRASCO - Teléf. 22 22 69.

- CANARIAS. Consta de 4 dormitorios, cuarto de baño y aseo, cocina, salón-comedor. Calefacción central. Cocina amueblada. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69. SE TRASPASA LOCAL COMERCIAL EN LA CALLE CHAPINERIA (junto a las Cuatro Calles). Tiene una superficie de 70 m2. Dedicado a herbolario. Precio 5.000.000 pts. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

SE VENDE CHALET UNIFAMILIAR EN URBANIZACION LA FLORESTA

—5 dormitorios.
—3 baños y aseos.
—2 salones con tarima de Ukala.
—2 porches cerrados.
—Cocina completamente amueblada
—Garaje, trastero y lavadero.
—2 bodegas, calefacción central.
—Zona común con piscinas.
—Parcela de 800 m^2 ajardinada con muebles de jardín.
—Teléfono y servicios comunes.

Tfno.: 35 33 12 a partir de 20,30 h.
22 59 30, horas comercio

- SE VENDE TERRENO en término VILLALUENGA, próximo a carretera de Madrid - Toledo, con una superficie de 27.750 m2. PRECIO 5.000.000 ptas. Agencia CARRASCO - Teléf. 22 22 69

- SE ALQUILA ATICO EN C/. COMERCIO para oficinas. Tiene una superficie de 40 m2. Consta de dos despachos, cocina, cuarto de baño y terraza. Ascensor. Agencia CARRASCO - Teléf.: 22 22 69

- SE ALQUILA PISO EN LA CALLE CANARIAS. Consta de 4 dormitorios, cuarto de baño y aseo, cocina, salón - comedor. Calefacción central. Cocina amueblada. Agencia CARRASCO - Teléf. 22 22 69.

PARA MAS INFORMACION
DIRIJANSE A:
AGENCIA "CARRASCO"
A.P.I. nº 10
C/.DE LA PLATA, 10
Tfnos.: 22 22 69 - 2 25 42

SE TRASPASA

Tienda de Modas instalada y funcionando junto a Martín Gamero.

Llamar en horas de comercio

Tfnos.: 22 29 20
21 37 06

TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

- Vendo chalet a cinco minutos de Toledo por la autovía de Madrid. 4 dormitorios, salón con chimenea, 1.200 metros cuadrados de jardín. Tfno.: 22 34 03 en horas de oficina.

- Se alquila dos naves, 300 y 200 metros junto a carretera Polán. Agua y Luz. A 10 minutos de Toledo en finca Guajaraz. Tfno.: 911/22 62 57 de Guadalajara ó 22 06 26 de Toledo.

- Artistas ofrecen compartir su estudio, amplio y confortable con otros pintores. Renta Económica. Tfno.: 91 61 97.

- Se vende en Burguillos a 8 Km. de Zocodover parcela urbanizada y terrenos rústicos. Tfno.: 39 30 34 Tardes.

- Se vende a estrenar chalet unifamiliar con parcela independiente de 500 m2 en urbanización en ctra. de Madrid, a 3 minutos de la Puerta de Bisagra. Tfno.: 91/767 08 62.

- Vendo piso en el Polígono de tres dormitorios con calefacción y ascensor. Tfno.: 22 74 82.

- Vendo adosado de 280 m2 construídos en la Olivilla con dos plazas de garaje, tres baños, terraza jardín, buenas vistas, salón con chimenea francesa y cocina totalmente amueblada. Tfno.: 22 74 82.

- Vendo piso amplio en Avda. Reconquista, con suelos de parquet, cocina amueblada, buhardilla-trastero, dos baños, 120 m2. Tfno.: 22 74 82.

- Vendo chalet adosado en Nambroca con garaje. Tfno.: 22 74 82.

- Vendo finca en Ciudad Real de 300 hectáreas, llama con ocho pozos, casas de labor, naves, caza menor, buenos accesos, Tfno.: 22 74 82.

- Se vende piso en Argés, cuatro habitaciones, salón cocina con tendedero, dos cuartos de baño, terraza calefacción y agua caliente central. Tfno.: 31 61 16.

- Se alquila chalet con piscina en Urbanización los Pinos-El Cavero. Parcela de mil metros, salón, 4 habitaciones, baño, aseo, cocina y garaje. Tfno.: 22 04 31

- Se vende piso en C/. Ocaña, 2-3 dormitorios, salón, cuarto de baño y aseo, cocina, todo exterior, gran terraza. Tfno.: 21 31 17 de 16,30 a 18,30.

- Se vende restaurante en Guadamur de 800 m2 en planta baja y alta, terraza y patio, amueblado estilo mesón, cocina con cámara frigorífica. Vivienda de 3 dormitorios y cuarto de baño. Tfno.: 37 04 29.

- Alquilo garaje en Cristo de la Luz, para moto grande o coche pequeño. Tfno.: 21 24 15.

- Se venden 15.000 metros cuadrados de terreno en la ctra. de Talavera a ambos lados. Tfno.: 22 26 72 Horas comerciales.

- Se alquila local de 120 metros cuadrados en la calle Maestros Espaderos, 4. (Barrio de Santa Teresa). Tfno.: 21 43 82.

- Vendo máquinas de escribir HO-40 de 150 espacios y Lexicon 80 de 145 espacios. Llamar de 16,00 a 18,00 horas. Tfno.: 21 00 15.

C·E·I·M·

IDIOMAS MODERNOS

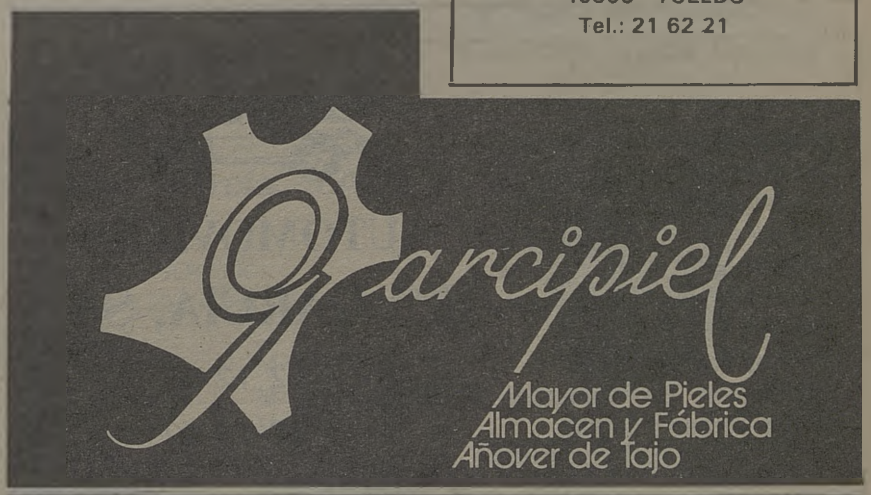
* INGLES
* FRANCES
* ALEMAN

METODOS AUDIOVISUALES

* VIAJES DE ESTUDIO AL EXTRANJERO

* GUARDERIA INFANTIL BILINGÜE

Centro Comercial Buenavista
Módulo 3 - Planta Baja
45005 - TOLEDO
Tel.: 21 62 21



Exposición y venta Trinidad, 14 Telef: 22 97 12 Toledo

Bazar CANARIAS

REVELADO COLOR EN 40 MINUTOS
SUPER ECONOMICO Y REGALO DE CARRETE

ARTICULOS DE IMPORTACION - REGALOS - RADIO CASSETTES - MINICADENAS
ELECTRODOMESTICOS - FOTOGRAFIAS - RELOJES

PRECIOS DE CANARIAS, VISITENOS Y LO COMPROBARA

HOMBRE DE PALO,17 y en su nuevo establecimiento de la C/. CHAPINERIA (Esquina cuatro calles) TFNO.: 21 60 95 - 45001 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

MOTOR

Nissan Trade: Toneladas de sentido práctico

Suya, moviendo un solo dedo.

Todo en las Nissan Trade es sobresaliente, pero ahora algunas tienen Matrícula de Honor. Para ganar una Nissan Trade completamente gratis, sólo tiene que dirigirse a su concesionario Nissan más próximo y participar en el juego "Matrículas de Honor".

Allí le entregarán una tarjeta con una Nissan Trade impresa. Rasque la matrícula y descubrirá un número. Compárelo con la matrícula de la furgoneta Nissan Trade expuesta en el concesionario. Si coinciden: "Matrícula de Honor". Acaba de ganar una Nissan Trade gama 90.

Además, sólo por entrar en el concesionario Nissan y participar en este juego, usted tiene un obsequio asegurado.

FIMOTOR - FIMOTOR LEASING
NISSAN ASSISTANCE - NISSAN CREDIT

. 21 modelos
. Desde 1.778.560,- (IVA Incluído).
. Las mejores condiciones de financiación.
. 800 puntos de servicio.
. Promoción válida hasta el 31.12.89

De venta en:

MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo Km.63,300 - Teléfono 35 32 41 - TOLEDO

MARIN TOLEDO
TEL.: 22 11 09

Opel Corsa .....TO-H
Alfa 1300 .....TO-K
Alfeta 2.0 .....TO-I
Peugeot 505 SRD .....TO-K

Talleres
AUTO-MOTOR
Mecánica
Electricidad
Chapa y pintura

C/. Valcavero, 14
Polígono Industrial. Toledo
Tfno.: 23 09 39

Renault-18 GTS TO-6578-E
Citr. G-15 Diesel.....TO-3487-I
Ford Fiesta XR2...M-4053-GM
Renault 4 .....TO-8828-E
Land Rover TO-3126-M
Talbot Horizon nueva matriculación.

Coches nuevos:
Exposición de vehículos gamas Citroen y Skoda.

AUTOMOVILES
H^nos. GARCIA, S.L.

Teléfonos: 22 12 03
22 13 07

C/. Arenal, 12 Azucaica

MOISES ALONSO, S.A.

Opel Record 2.0 .....TO-H
Citroen Visa .....TO-I
Renault 11 Turbo .....TO-I
BMW 320 .....TO-H
BMW 528 .....TO-I
BMW 315 .....TO-6826-G
Renault Fuego.TO-1497-H
Ford Scorpio ...TO-2126-J

Ctra. Madrid-Toledo,
Km. 63,300

Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Foncato, s. l.

FONTANERIA - CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO
TODO TIPO DE TUBERIAS: PRESION Y SANITARIO
CANALONES Y ACCESORIOS DE P.V.C. - MATERIALES
DE IMPERMEABILIZACION

C/. Ferrocarril, 28
Teléfono: 21 35 11 45006 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

BONILLA Talleres

Renault 12 Ranchera TO-1244-D
Renault 11 GTD TO-9123-H
Seat Ritmo M-4859-EU
Renault 11 Turbo TO-9198-J
Opel Kadett 1.6 .....TO-5209-H

SERVICIO OFICIAL

PEUGEOT TALBOT

MECANICA
CHAPA Y PINTURA
SERVICIO
DE GRUA PERMANENTE

C/. Valdecarza, 14
Teléfono: 23 11 75
Polígono Industrial
45007 TOLEDO

MOTOR

- Avia 3602 FR TO-9052-G C/.Alonso Cano,5. Bargas Tfno.:35 72 01
- Se vende moto Vespa, rectificada de 160 cc. Matrícula TO-E Tfno.:211368
- Se vende Renault 14 Tfno.:21 19 96 (tarde-noche)
- Vendo moto BMW R-80 ST. con 6.000 Km. Precio 700.000 Pts. Tfno.:21 12 36 (noches) Vicente.
- Gilera KZ-125, tres meses, 4.000 Km.carretera 350.000 Pts. Tfno.:22 89 87 Dioni.
- Vendo moto Ducati-ROAD 250 cc. M-1872-H. Preciosa y económica. Tfno.: 38 21 55
- Yamaha X2 Cross 250 cc. Año 87 375.000 Pts. Tfno.: 22 89 87
- Citroën CX Palas 2.400 revisado. Buen presio. Tfno.: 22 89 87
- Vendo Vespa 160 cc. electrónica año 81 por 40.000 Pts. Tfno.:22 46 40
- Se vende Ford Sierra Guía, nuevo, con 15.000 Km. Año 89. En garantía 2.400.000 Pts. Teléf. 21 69 48.

TOLCAR OCASION

Cit. BX TRS Atenas.....M-7287-JU
Reanult 9 GTT TO-5063-I
Renault 11 TSE TO-3892-J
Ford Fiesta 1. 1c.....PM-8054-AS
Renault Spres TO-3858-J
Citroen C-15 D TO-9785-I

Tolcar S.A.

C. MADRID-TOLEDO, Km. 63,8
TEL. 35 32 50

Talleres Sánchez García, S.A.

Concesionario Oficial FORD
AUTOMOVILES - RECAMBIOS - SERVICIOS
C/ Duque de Ahumada, 12 - Teléfonos 22 14 99 - 22 08 46
45005 TOLEDO

Ford Fiesta M-1460-JK
Ford Fiesta M-1462-JK
Ford Fiesta M-1465-JK
Ford Fiesta M-1500-JK
Ford Fiesta M-1502-JK
Ford Fiesta M-1503-JK
Ford Fiesta M-1506-JK
Ford Fiesta M-1507-JK
Ford Fiesta M-1518-JK
Ford Fiesta M-0746-JK

TECNIWORK

ANTENAS PARABOLICAS
VIDEO PROYECTORES

Galería Comercial, 118
Tfno. 21 57 75
TOLEDO

C/ Constitución
Tfnos.: 36 06 69 - 36 06 11
MAGAN (Toledo)

RECAMBIOS JURADO

Recambios
y accesorios
del automóvil
en general

Paseo de la Rosa, 118
Telef. 21 68 48
45006 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zocodover. #55, 15/12/1989.

LE OFRECEMOS: en sus compras,

ACADEMIAS

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono 22 20 44.

PASOS. Colombia, 10. Telf. 21 69 39.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3 2º (Junto a Hacienda). Teléfono 21 43 69.

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo 3 Planta Baja. Teléfono 21 62 21.

ANGLO CENTRE. Plaza de San Vicente, 4. Calle Escalona, 4. Teléfonos: 22 20 67 y 22 71 71.

THOMPSON. Cuesta de Bisbis, 4. Tfno.: 21 46 23

ACCESORIOS AUTOMOVILES-PINTURA

DOMA, S.A. Plaza de Cuba, 5. Telf. 22 63 97.

AHORRO

CAJA DE TOLEDO. Central: C/ Ocaña. Tfno: 22 70 50.

ALQUILER DE COCHES

AVIS. Galeria Comercial El Miradero. Local 117. Teléfono: 21 45 35.

ALUMINIOS

ALUMINIOS DEL POLIGONO. Valdecaveros, 7 Teléfono: 23 15 70.

ANTENAS PARABOLICAS

TECNIWORK. Galeria Comercial, 118. Tfno.: 21 57 75.

ARTES GRAFICAS

CASTILLA-LA MANCHA. Carreteros, 5. Tfno.: 21 59 21.

AUTOMOVILES

TOLEDAUTO. Teléfono 35 33 00.

MARIN. Avda. Madrid, 25. Telf. 22 11 09.

TOLCAR. Teléfono 35 32 50.

TALLERES SANCHEZ GARCIA. Duque de Ahumada, 12. Tfno.: 22 14 99.

MOISES ALONSO. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300. Telf. 35 32 41.

HNOS. GARCIA. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Telf. 22 12 03.

AZULEJOS

SUMINISTROS ALVAREZ. Torviscal, 2. Telf. 23 04 50.

BANCO DE SANGRE

HOSPITAL VIRGEN DE LA SALUD (Toledo)
De 10 a 2 y de 4 a 8

BARES

LA CEPA ANDALUZA. Méjico 11. Telf.: 21 44 19.

EL CASINO. Plaza de la Magdalena, 1.

MESON "Corral de Don Diego". Corral de Don Diego, 5. Teléfono: 21 65 50.

EL TELON. Sta. Bárbara, 2. Telf.: 22 35 62.

TOLEDO. Plaza de Zocodover, 13. Tf.: 22 10 46.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf.: 22 12 56.

BOUTIQUES

ARCOS. Avda. de Barber, 16. Telf. 22 74 61.

CHEY. Argentina, 3. Dpdo. Telf.: 22 55 62.

VIMODA. Méjico, 4. Telf. 21 59 24.

PIMPINELA. Azacanes, 22. Telf. 21 12 76.

VICENTE GIL. Zocodover, 6-1º. Teléfono: 21 13 42.

MODAS EL CLAVEL. Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

BURGER

BURGER WELTY. Paseo río Guadiela s/n - C/. de la Campana, 10 - Teléf. 22 34 16

CAFETERIA

CANARIAS. Canarias, 5.

MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorria, 1. Teléfono: 21 26 01.

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. de Castilla-La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

LAS TENDILLAS. Junto al Golosón. Tfno.: 21 43 60.

CALEFACCION-FONTANERIA

FONCATO. Ferrocarril, 28. Teléfono 21 35 11.

CALZADOS

MARTA PLAZA. Tornerias, 4. Telf. 21 25 11.

KLAUS. Avda. de la Reconquista, 4. Tfno: 21 65 53.

ANGELES MORENO. Avda. de América, 1 (América, 3). Telf. 21 66 13.

CARNES

LA BOUTIQUE DE LA CARNE. Puestos 18 y 19. Mercado de Abastos. Plaza Mayor.

COCEDERO DE MARISCOS

MERCA-HONDA. Valdelospozos, s/n. Tl.: 23 00 58

COMERCIALES

COMERCIAL GALAN. Polígono Industrial. Telf. 23 04 71.

COMISOS-MUSICA

BAZAR CANARIAS. Hombre de Palo, 15. Tf. 21 60 95.

GRAN BAZAR. Chapineria (esquina Cuatro Calles).

CONSTRUCCIONES

ASTILLEROS. Carreteros, 5. Telf. 21 15 35.

CRISTALERIAS

HNOS. CABAÑAS. Valdecelada, 3. Telf. 23 22 17.

CHAPA Y PINTURA

PINTURAS HIDALGO. C/. Alzacanes, 23. Telf. 22 04 79.

DECESOS

JOSE MARIA SAN ROMAN. Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

NUEVA FUNERARIA. Vega de Safont, s/n. Telf. 22 52 55.

DECORACION

ALVAREZ. Ctra. Madrid-Toledo, Km. 61,500. Telf. 35 86 11.

DESGUACES

HERMANOS GARCIA. Plaza del Río, 12 (Azucaica). Teléfono: 22 12 03.

DISEÑADORES-MODA

PARTENON. Félix Ramiro-Avda. América, 3.Teléf. 21 49 04

Vicente Gil. Zocodover, 6-1º.Tel. 21 13 42

ELECTRODOMESTICOS

SONIA. Méjico, 10 (Barrio Sta. Teresa) Teléf. 21 57 85.

FERRETERIA

FERRHOGAR. Potosí, 21. Telf.: 22 37 21.

LAS TORRES. Fuentebrada, 2 (Polígono). Tfno. 23 01 79.

FLORES-JARDINES

MARAVILLA. Cuesta del Aguila, 11. Telf. 22 11 89. Pza. de las Tendillas, 3. Tfno.: 22 24 44.

EL TAJO. Carretera Toledo-Madrid por Mocejón. Finca "El Cercado" Azucaica. Teléfonos: (925) 22 16 70, (91) 254 72 30.

FONTANERIA

FONCATO. Ferrocarril, 28 - Teléf.: 21 35 11

FOTOCOPIAS

COPIMAT. Centro Comercial Miradero. Tfno.: 22 54 13.

FOTOGRAFIA

FOTO CINE MIGUEL ANGEL. Martin Gamero, 12. Telf. 21 18 03.

FOTO-ESTUDIO SANTA BARBARA. Travesia del Arroyo, 5. Teléfono: 21 62 65.

BAZAR CANARIAS. C/ Hombre de Palo, 15. Tfno.: 21 60 95.

FOTO ESTUDIO DILO'S. Centro Comercial Buenavista. Teléfonos: 21 69 48 y 22 29 93.

FRUTERIA

Frutas Calo. Mercado de Abastos, puesto 4 y 30 (Toledo). Gredos, 14 (Argés). Telef.: 37 65 55.

GRUAS

BONILLA. Servicio Permanente. Tfnos: 23 11 75 - 23 12 19.

HELADERIAS

BURGER WELTY HELADERIA. Paseo río Guadiela s/n - C/. de la Campana, 10 - Teléf.22 34 16

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

en sus diversiones, en sus ratos libres...

HORCHATERIA

KATALINO. Teléfono 22 00 44.

HOTELES

HOTEL MARIA CRISTINA. Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

PINTOR EL GRECO. Alamillos del Tránsito, 13. Teléf.: 21 42 50.

INFORMATICA

HOBBYLANDIA. Fuentebrada, 7. Teléfono 23 19 46.

INGENIERIA TV

STEL. Río Miño, 3 (Polígono) Teléfono 23 26 00.

INMUEBLES

CARRASCO. Plata, 10. Telf. 22 22 69.

INSTRUM. MUSICALES

LA BUENA MUSICA. Chapinería, 15. Tf.: 21 10 07.

FORMA MUSICAL. Uruguay, 8. Telf. 21 68 21.

ZOCO MUSICAL. Santa Fe, 8. Teléfs.: 21 40 34 - 22 11 24

JARDINES

Floranova. Callejón de Menores, 3. Teléfono: 22 42 48.

JOYERIAS

MARTA. Comercial Buenavista - Local 40 Teléf. 22 20 89

JUGUETES Y REGALOS

AZAHARA. Valencia, 2. Tfno.: 21 66 40.

LA PROVISORIA

Plaza Padre Juan de Mariana, 10. Teléfono: 21 62 51.

MAQUINARIAS

LA ROSA. Paseo de la Rosa, 20. Telf. 22 56 59.

MAINTO. Avda. General Villalba, 34. Telf. 22 07 61.

MUEBLES DE OFICINA

SISTEMAS DIAZ. Avda. Boladiez, 153 (Polígono). Tfno.: 23 07 60.

NOVIAS

LUNA NOVIAS. Lisboa, 5.

PRONOVIAS. (Modas El Clavel). Lisboa, 8 y 10. Telf. 22 81 81.

OPOSICIONES

C.E.I.M. Centro Comercial Buenavista. Mod-3. Tfno.: 21 62 21.

CEI. Reyes Católicos, 10 (Junto a Puerta del Cambrón). Teléfono: 22 20 44.

PARA BAILAR

MASCARA. G. Comercial del Miradero. Telf. 21 36 24.

NEW MISUKO. Bargas (Toledo).

PELETERIAS

GARCIPIEL. Trinidad, 16. Telf. 22 97 12.

PELUQUEROS Y ESTETICA

COQUETA. Barrio Rey, 8. Teléfono: 22 86 02.

FELIX. Avda. de América, 1 Teléfono: 22 67 60.

ELA. Avda. de América, 1. Teléfono: 22 67 60.

TER. Barrio Rey, 9 Teléfono 22 39 12.

SIGLO XXI. Avda. de América, 1. Tfno.: 21 48 62

PINTURA EN GENERAL

PINTURAS HIDALGO. C/. Azacanes, 23. Telf. 22 04 79.

PUBLICIDAD

AL PUNTO. Carreteros, 5. Teléfono: 21 59 22.

PUERTAS

BALLESTEROS. C/ Guadarrama, s/n. Polígono Industrial. Telf. 23 00 06.

TALLERES MOHER. Camino del Carrizal (Burguillos). Telf. 39 30 56.

RECAMBIOS

JURADO. Paseo de la Rosa, 118. Tfno.: 21 68 48.

RESTAURANTES

ASADOR ADOLFO. Granada, 6. Telf. 22 73 21.

EL ABSIDE: Marqués de Mendigorría, 1. Telf. 21 32 02.

LA BOTICA. Zocodover, 13. Telf. 22 55 57.

LA CATEDRAL. Nuncio Viejo, 1. Telf. 22 42 44.

LA MONTERIA. Ctra. Madrid, 42. Tf. 22 03 27.

LOS MONTEROS. Plaza P. Juan de Mariana, 3. Telf. 22 12 56.

EL CASINO. Pza. de la Magdalena, 11. Telf. 21 59 99.

RESTAURANTE EL TELON. Avda. Santa Bárbara, 2. Telf. 22 35 62.

RESTAURANTE EL TROPEZON. Travesía de Santa Isabel, 2 Teléfs.: 21 16 11 - 22 29 36

ESTACION DE AUTOBUSES. Avda. Castilla La Mancha, s/n. Teléfono: 21 67 23.

OLREY. Ctra Madrid Toledo Km 61. Teléfono 35 84 01. Olías del Rey (Toledo).

FIGON DE JOSE LUIS. Cordonerías, 3. Tl.: 22 00 60.

VENTA DE AIRES. Paseo Circo Romano, 35. Teléfono: 22 05 45

RIEGOS, MAQUINARIAS Y PISCINAS

H_2O. Aragón, 12. Tfno. 21 52 51.

SEGUROS

LA PATRIA HISPANA. Cordonerías, 16. Telf. 21 07 47.

FINISTERRE. Calle Cervantes, 4-2. Telf. 22 21 86.

TALLERES

GALAN. Desamparados, 2. Telf. 22 59 20.

CITROËN AUTO MOTOR. Valcavero, 14. (Polígono). Teléfono: 23 09 39.

BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono: 23 11 75.

PEUGEOT-TALBOT. BONILLA. Valdecarza, 14 (Polígono). Teléfono 23 11 75.

TELEVISION

Teleson. Panaderos, 2 - Teléf. 21 07 91

STEL. Río Miño, 3 (Polígono) Teléfono 23 26 00

TEXTIL

SAMARANCH. C/ Alberche, 23 10 64. C/ Brudeos, 8, 21 06 44. C/ Comercio, 20, 21 44 55.

TINTORERIA

LA BLANCA PALOMA. En el Polígono Industrial. Avda. de Boladiez, 1. Telf. 23 07 12.

TRADUCT. E INTERPRETES

CEIM. Centro Comercial Buenavista. Módulo-3. Tfno.: 21 62 21.

INTERLANG. Plaza Padre Juan de Mariana, 3-2° (Junto a Hacienda). Teléfono: 21 43 69.

VIAJES

CASTILLA-LA MANCHA. Galería Comercial El Mirador. Teléfono 21 07 50.

LA BOUTIQUE DE LA CARNE

ESPECIALIDAD

RECETAS
PREPARADOS
ENCARGOS
VENAO

COCHINILLO
CARNES BLANCAS
CORDEROS
MANCHEGOS

Mercado Abastos
Puestos 18-19 (Plaza)

Teléfono 22 01 92
TOLEDO

SOMOS PROFESIONALES

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

TRANSPORTES PÚ

Bar - Cafetería

LAS TENDILLAS

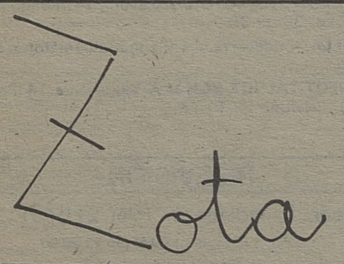
(JUNTO AL GOLOSON)

Abierto fines de semana a partir de las 6,15 de la mañana

Tef.: 21 43 60 TOLEDO

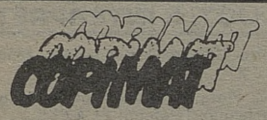
Alquiler de coches y furgonetas sin conductor

Centro Comercial el Miradero, 117
Teléfono: 21 45 35
TOLEDO



Discoteca

Máscara, un sueño



REPROGRAFIAS - FOTOCOPIAS
PLANOS - PAPELERIA
PROYECTOS - ENCUADERNACION

Centro Comercial El Miradero
Local 123 - Tfno. 22 54 13-TOLEDO

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Edificaciones, pavimentos deportivos, césped, piscinas, revestimientos, reformas.

Carreteros, 5. Tfno. 21 15 35
TOLEDO

RENFE TOLEDO-MADRID-TOLEDO Vía Aranjuez

TOLEDO-MADRID ATOCHA

Salidas		Llegadas
6,25	Cercanías	7,56
(1) 7,55	Electrotren	9,04
(a) 8,55	Cercanías	10,22
10,25	"	11,53
12,35	"	13,58
13,40	"	15,03
15,30	"	16,59
(2) 16,10	Ter	17,49
17,05	Cercanías	18,34
18,20	"	19,33
20,30	"	22,04
22,10	"	23,36

MADRID ATOCHA-TOLEDO

Salidas		Llegadas
(3) 7,15	Interurbano	8,45
8,15	Cercanías	9,47
9,50	"	11,16
11,15	"	12,34
14,05	"	15,25
15,15	"	16,38
16,45	"	18,13
18,10	"	19,36
19,40	"	21,02
(4) 20,03	Electroctrén	21,22
20,45	Cercanías	22,07

(1). Continúa en Zaragoza (lleg. 13,17) con paradas en Nuevos Ministerios y Chamartín (lleg. 9,17). Circula diario excepto domingos.
(a). Transbordo en Castillejo-Añover. Circula de lunes a viernes excepto festivos.
(2). Ter con destino Cuenca (lleg. 18,09). Circula laborables excepto sábados.
(3). Transbordo en Aranjuez con tren procedente de Cuenca (sal. 6,15). Circula laborables excepto sábados.
(4). Procede de Zaragoza (sal. 15,45). Circula diario excepto sábados.

CONTINENTAL-AUTO Y Empresa GALIANO

TOLEDO - MADRID

SALIDAS DE MADRID

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	24
11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19	

SALIDAS DE TOLEDO

DIAS LABORABLES			DOMINGOS Y FEST.		
6,30	12	17,30	8,30	14	19,30
7 00	12,30	18	9	14,30	20
7,30	13	18,30	9,30	15	20,30
8	13,30	19	10	15,30	21
8,30	14	19,30	10,30	16	21,30
9	14,30	20	11	16,30	22
9,30	15	20,30	11,30	17	22,30
10	15,30	21	12	17,30	23
10,30	16	21,30	12,30	18	23,30
11	16,30	22	13	18,30	
11,30	17		13,30	19	

HORARIOS DE LA LINEA TOLEDO-TALAVERA Y VICEVERSA DE LUNES A JUEVES

TOLEDO-TALAVERA			TALAVERA-TOLEDO		
7,15	horas	Maqueda	7,00	horas	Maqueda
9,00	horas	Alcabón	9,15	horas	Alcabón
12,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
14,00	horas	Maqueda	16,00	horas	Maqueda
19,00	horas	Alcabón	17,30	horas	Alcabón
VIERNES Y VISPERAS DE FESTIVO					
7,15	horas	Maqueda	6,30	horas	Alcabón
9,00	horas	Alcabón	7,00	horas	Maqueda
12,00	horas	Maqueda	9,15	horas	Alcabón
14,00	horas	Maqueda	12,00	horas	Maqueda
15,15	horas	Alcabón	16,00	horas	Maqueda
16,00	horas	Maqueda	19,30	horas	Alcabón
21,00	horas	Alcabón			
SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS					
10,30	horas	Maqueda	9,00	horas	Maqueda
22,00	horas	Maqueda	20,00	horas	Maqueda

AUTOCARES RUBIO

Estación de Autocares. Teléfono 22 50 83.

LINEAS:

—**Toledo-Villacañas-Quintanar:** 11, 14 y 18 horas. Domingos y festivos, 18 horas.

—**Quintanar-Toledo:** 7, 10 y 13 horas. Sábados, 7 y 13 horas. Domingo y festivos, 13 horas.

—**Toledo-Villacañas-Corral de Almaguer-Tarancón:** 13,45 horas.

—**Toledo-Corral de Almaguer-V. de Alcardete:** 17,45 horas. Sábados, 14,00 horas.

—**Mora-Toledo:** 6,45, 8, 9, 11,15, 12, 14 y 15,30 horas. Sábados: 8, 12 y 14 horas.

—**Toledo-Mora:** 11, 12, 14, 16,30, 18 y 19,15. Sábados: 11, 14 y 18 horas.

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

BLICOS

AUTOBUSES SAMAR, S.A.

SALIDAS DE TOLEDO:

—**A San Pablo:** Lunes a sábados. 11,00-14,00 (excepto sábados), 14,30 (sólo sábados), 17,00 (sólo sábados), 17,45 (excepto sábados), 18,30 (sólo viernes), 18,45 (excepto viernes y sábados). Domingos y Festivos 9,30 y 23,00 (hasta Ventas).

—**A Madridejos:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-14,00 (hasta Los Yébenes)-14,30 (excepto sábados)-17,30-18,45. Domingos y festivos 8,50 (hasta Urda)-17,30.

—**A Urda:** 17,30 (laborables y festivos).

—**A Añover-Cobeja:** Lunes a sábados. 11,00-13,30-17,00 (excepto sábado). Domingos y festivos 17,30.

—**A Seseña:** 17,00 (lunes a viernes)-14,30 (sábados).

—**A Los Navalmorales y Los Navalucillos:** Lunes a viernes. 9,30-12,00 (hasta Navahermosa)-14,00 (hasta Navahermosa)-17,15-19,00 (hasta Navahermosa)-20,30. Sábados 9,30-14,30-17,00-20,30. Domingos 9,30-23,00.

—**A San Martín de Montalbán:** 17,15 (lunes a viernes), 17,00 (sábados), 9,30 (festivos), 14,00 (martes).

—**A El Toboso:** 18,00 (lunes a viernes)-11,30 (hasta La Guardia)-13,30 (sábados. Enlace con Quero, Miguel Esteban, El Toboso, con Madridejos).

REGRESO A TOLEDO:

—**San Pablo:** 6,00 (lunes a viernes)-7,30 (lunes a domingos)-13,30 (lunes a sábados)-15,45 (lunes a viernes). Festivos y domingos, 7,30 y 18,30.

—**Madridejos:** Lunes a' viernes 6,00-6,45 (también sábados)-13,30 (incluso sábados y domingos)-15,30. Domingos y festivos 7,45-13,30.

—**Urda:** 7,00 (lunes a viernes)-8,00 (sábados)-7,45 (domingos).

—**Cobeja:** Lunes a viernes 7,30-13,30-15,00. Sábados 7,30-13,00. Domingos 14,00.

—**Seseña:** 6,45 (lunes a sábados).

—**Los Navalucillos:** 6,45 (lunes a domingos)-13,45 (lunes a sábados)-17,15 (lunes a domingos. Se retrasa media hora en invierno).

—**San Martín:** 7,15 (lunes a domingos)-18,15 (sólo domingos veranos)-17,45 (sólo domingos invierno).

—**El Toboso:** 5,45 (lunes a sábado)-13,30 (lunes a viernes).

—**Ciudad Real-Toledo:** Lunes a domingos: 5,45.

—**Toledo-Ciudad Real:** Lunes a sábados: 17,00. Domingos: 9,30-23,00.

—**Almadén-Puertollano-Toledo-Madrid:** Lunes a domingos: 6,00.

—**Madrid-Toledo-Puertollano-Almadén:** Lunes a domingos: 14,15. Salidas de Toledo: 15,15.

TAXIS

—PALOMAREJOS. Tfno. 22 16 98.
—ESTACION. Tfno. 22 16 99.
—VEGA ALTA. Tfno. 22 16 96.
—CUESTA CARLOS V. Tfno. 22 23 96.

HYUNDAI Computer División Comercial F. G. R.

OFERTA ESPECIAL NAVIDAD - 89

Sin la menor duda tenemos las tres mejores ofertas:

. CALIDAD
. SERVICIO
. PRECIO

"EQUIPO COMPLETO"
* Ordenador HYUNDAI
* Impresora HYUNDAI
* Mesa de Ordenador
* 10 Programas Utilidades

149.900 pts.

IVA NO INCLUIDO.
UN AÑO DE GARANTIA HYUNDAY

¡¡Visítenos... y se convencerá!!

OFERTA VALIDA HASTA EL 6 de enero-90

HYUNDAY Computer División en:

C/. Fuentebrada, 7 - Teléfs.: 23 19 46 y 23 25 39 - Fax: 23 25 39 - 45007 TOLEDO
Galería Comercial del Miradero, Local 119 - Teléf.: 21 03 20 - TOLEDO
C/. Angel del Alcázar, 56 - Teléf.: 81 57 80 TALAVERA

SERVICIOS TECNICOS EN TOLEDO Y TALAVERA

CON SERVICIO DE CAFETERIA

CENTRO DE ESTUDIOS SUPERIORES DE INFORMATICA Y EMPRESA DE TOLEDO

ESTUDIOS A IMPARTIR:

—Programación de Aplicaciones.
—Programación de Sistemas.
—Análisis (Master).
—IVA informativo.
—Diseño asistido por ordenador.
—Contabilidad y Estadística con soporte informático.
—Organización y administración de empresas con soporte informático.
—Paquetes de usuario (dBASE, LOTUS, OPENACCES, TRAT. TEXTOS, ETC.).
—Cursillos BASIC adultos.
—Cursillos BASIC niños.
—Inglés comercial.
—Introducción Microprocesadores.

TITULOS HOMOLOGADOS M.E.C. B.O.E. 23/12/82
I.N.E.M. CENSO 3160

Reyes Católicos, 10. (Junto a Puerta del Cambrón).
Telf.: 22 20 44 - Apdo. 486 - 45002 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

URGENCIAS
BOMBEROS 22 60 80.
CASA DE SOCORRO 22 81 57.
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL 22 55 00.
GUARDIA CIVIL: 22 11 00.
COMISARIA DE POLICIA: 21 34 00.
POLICIA MUNICIPAL: 22 45 12.
PROTECCION CIVIL: 22 60 50.
AMBULANCIAS CRUZ ROJA: 22 22 22.
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL: 22 55 00.
AMBULANCIAS FINISTERRE: 22 15 22/ 22 37 73.
OXIGENO MEDICINAL (OITOXA): 22 87 04 - 22 87 08.

OTROS SERVICIOS DE INTERES,
AGUA: 22 32 86.
RENFE: 22 30 99.
ESTACION DE AUTOBUSES: 21 58 50.
TELEGRAMAS POR TELEFONO: 22 20 00.
AYUDA EN CARRETERA: 91-742 12 13.
TELE-RUTA: 91-441 72 22.

JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA
PRESIDENCIA. Palacio de Fuensalida. Plaza del Conde, 2. Teléf. 22 45 00.

DELEGACION DE GOBIERNO EN CASTILLA-LA MANCHA Y GOBIERNO CIVIL
Plaza de Zocodover, s/n. Teléf. 22 60 50.

AYUNTAMIENTO
Plaza del Ayuntamiento, 1. Teléf. 22 28 00.

DIPUTACION
Plaza de la Merced, 1. Teléf. 22 52 00.

SU CENTRO EN FOTOCOPIAS

COPISTERÍA CANGURO'S

Autoservicio de Fotocopias

—Offset en el acto
—Reproducción de planos
—Plastificado documentos
—Carpetería
—Fotocopias
—Tramas LETRASET
—Papelería técnica

Núñez de Arce, 14 Telef.: 21 04 60
Covarrubias, 20 Telef.: 21 40 48
TOLEDO

Museos

Monumentos y Museos de Toledo

1.– HOSPITAL TAVERA.– Tlf.: 22 04 51. Precio 150 ptas. (privado). IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA. (Panteón de la familia Ducal de Medinaceli). Precio: 100 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,30 = 15,30 a 18,00.
5.– IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES – Tlf.: 22 38 02. Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
6.– SINAGOGA DE SANTA MARIA LA BLANCA.– Tlf.: 22 84 29. Precio: 50 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
7 – SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.– Tlf. 22 36 65. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
8.– CASA Y MUSEO DEL GRECO.– Tlf.: 22 40 46. Precio: 200 ptas. (estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,00. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
9.– IGLESIA DE SANTO TOME.– (Cuadro del Greco "Entierro del Conde de Orgaz"). Tlf.: 21 02 09. Precio: 85 ptas. (privado). Horario: 10,00 a 14,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
10.– CATEDRAL.– Tlf.: 22 22 41. Precio: 250 ptas. Nuevas salas: 50 ptas. (privado). Horario: 10,30 a 13,00 = 15,30 a 18,00; en verano: 15,30 a 19,00.
11.– MUSEO DE SANTA CRUZ.– Tlf.: 22 10 36. Precio: 200 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 18,30. Domingos: 10,00 a 14,00. Lunes: 10,00 a 14,00 = 16,30 a 18,30.
12.– ALCAZAR.– Tlf.: 22 30 38. Precio: 125 ptas. (Ministerio de Defensa). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 19,00. CERRADO LUNES TODO EL DIA.
16.– MUSEO VICTORIO MACHO.– (Actualmente cerrado).
21.– TALLER DEL MORO.– Tlf.: 22 45 00. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
32.– MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.– Tlf.: 22 78 72. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
34.– MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.– Tlf.: 22 78 71. Precio: 100 ptas. (Estatal). Horario: 10,00 a 14,00 = 16,00 a 18,30. CERRADO DOMINGOS TARDE Y LUNES TODO EL DIA.
36.– REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.– "EL ANTIGUO".– Tlf.: 22 29 30. Precio: 100 ptas. (Privado). Horario: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00; invierno: sábados: 11,00 a 13,30 = 16,00 a 19,00. Domingos y festivos sólo por la tarde.

HORARIO DE MISAS EN LA CIUDAD DE TOLEDO

OTOÑO / INVIERNO

× Misas Domingos y Festivos
• Misas Laborables

	VISPERA												DOMINGOS MAÑANA												DOMINGOS TARDE								
	5	6	6 30	7	7 30	8	8 30		8	8 30	9		9 30	10	10 30	11	11 30	12	12 30	13	13 15		4 30	5	6	6 30	7	7 30	8	8 30
S. I. CATEDRAL	×	×							×	•	×		•		×			×		×				×	×					
BUEN PASTOR				×							×				×			×		×							×			
SAN ANDRES				×									×					×									•			
SAN CIPRIANO						×											×											•		
S. ILDEFONSO					×						•					×												•		
SAN JOSE OBRERO				×					•		×			•		×				×							×	•		
SAN JUAN DE LOS REYES				×									×							×							×			
SAN JULIAN			×													×			×							•				
SAN NICOLAS						×			•	×					×			×	•							×			×	
SANTA BARBARA					×					•						×		×										×		
SANTA EULALIA				×														×												
SANTA LEOCADIA				×												×			×							×	•			
STA. M. DE BENQUERENCIA				×										×				×									×			
STA. MARIA MAGDALENA					×					•	×								×								×	•		
SANTA TERESA				×							×					×			×								•			
SANTA JUSTA Y RUFINA					×						×																			
SANTIAGO EL MAYOR					×				•	×								×			×						×	•		
SS. JUSTO Y PASTOR					×						×				×			×					×					•		
SANTO TOME					×						×							•										×		
CEMENTERIO	×																	×												
CRIST. DE LA VEGA		×																												
ERMITA DE LA ALIZA		×														×														
ESTACION DE FF.														×																
PP. ARMELITAS						×								×		×		×		×									×	
PP. JESUITAS					×		×				×						×		×									×		×
SAN MIGUEL																	×													

☐ Solo Diciembre y Enero

NOTA.- El horario de Misas cambia el día que cambia la hora.

Teléf. (925) 22 52 55
Vega Safont, s/n. TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55, 15/12/1989.

La Limona

NOCHE DE REYES

EN LA NOCHE DE REYES, LA LIMONA, OFRECE CENA Y ROSCON CON SORPRESA DE CENA, PARA 2 PERONAS , REGALO DE LA LIMONA

C/. Aljibes, 4 (Junto a la Diputación) Teléf.: 21 69 50 -TOLEDO-

EL FUTURO ESTA AQUI

SISTEMAS DE TELECOMUNICACIONES, S.L.

TV VIA TERRESTRE Y SATELITE - TELEDRISTRIBUCION POR CABLE - PROYECTOS PRESUPUESTOS - FIBRA - OPTICA - ALTA TECNOLOGIA

C/. Guadarrama, 36
Teléf. 23 26 00 - Pol. Ind.
45007 TOLEDO

CASTILLA LA MANCHA HACIA EL FUTURO

PVP: 10 PTS

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover, #55, 15/12/1989

José María San Román

AMBULANCIAS Y SERVICIOS FUNERARIOS
TRASLADOS A TODA ESPAÑA

Cervantes, 4-2°
45001 TOLEDO

SERVICIO PERMANENTE

Tfnos.: 22 21 86
22 37 73
22 15 22

LA SEGURIDAD EN SU MANO

ACCIDENTES - CAZADORES - DECESOS - ENFERMEDAD
INCENDIOS - MULTISEGURO FAMILIAR - PROTECCION DEL HOGAR
RESPONSABILIDAD CIVIL - ROBO - VIDA

Cervantes, 4-2°
Tfnos.: 22 15 22 22 21 86
45001 TOLEDO

FINISTERRE S.A.

De venta en:

MOISES ALONSO, S.A.

Ctra. Madrid-Toledo, Km. 63,300 Telf.: 35 32 41 TOLEDO

Biblioteca Virtual de Castilla-La Mancha. Zococlover. #55. 15/12/1989.